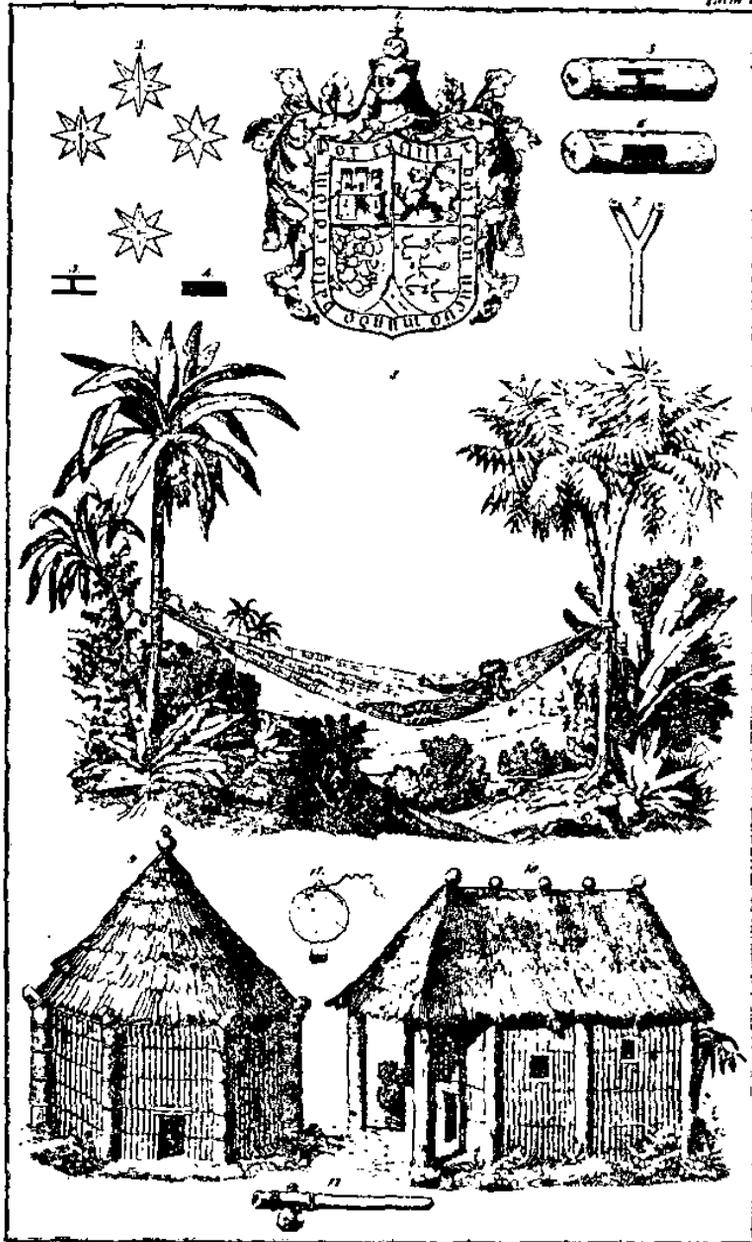
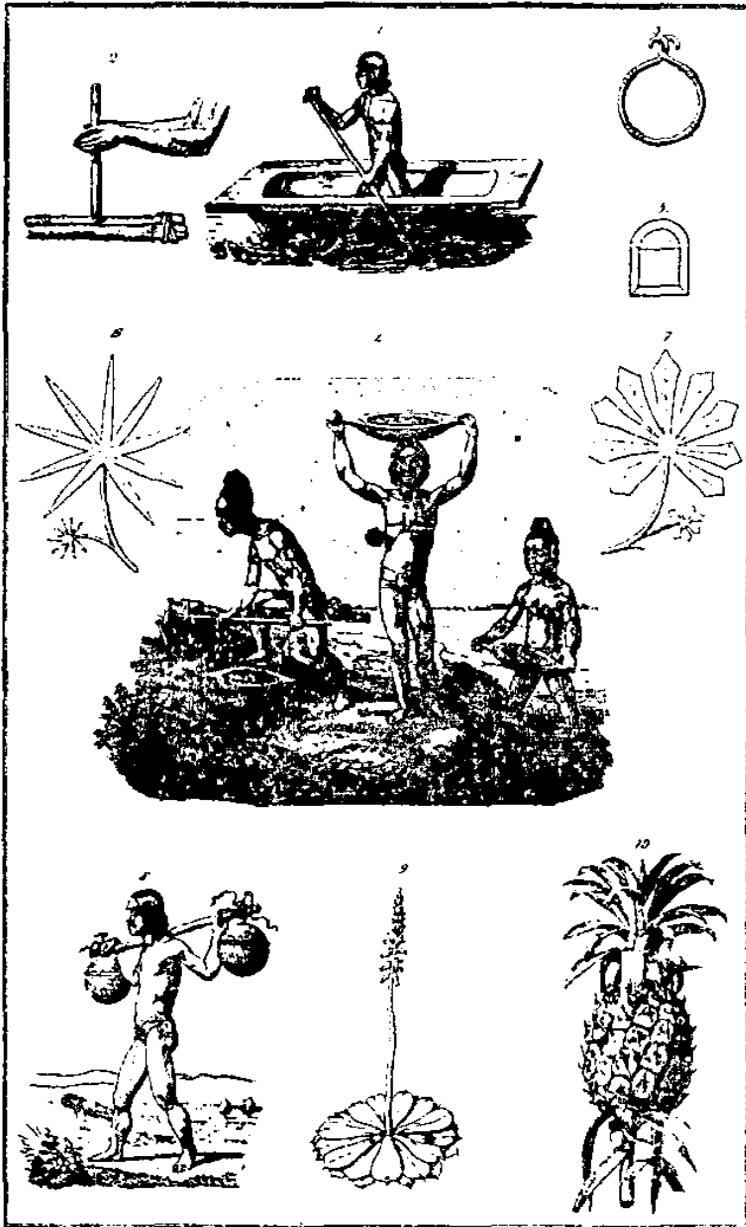


## ILUSTRACIONES

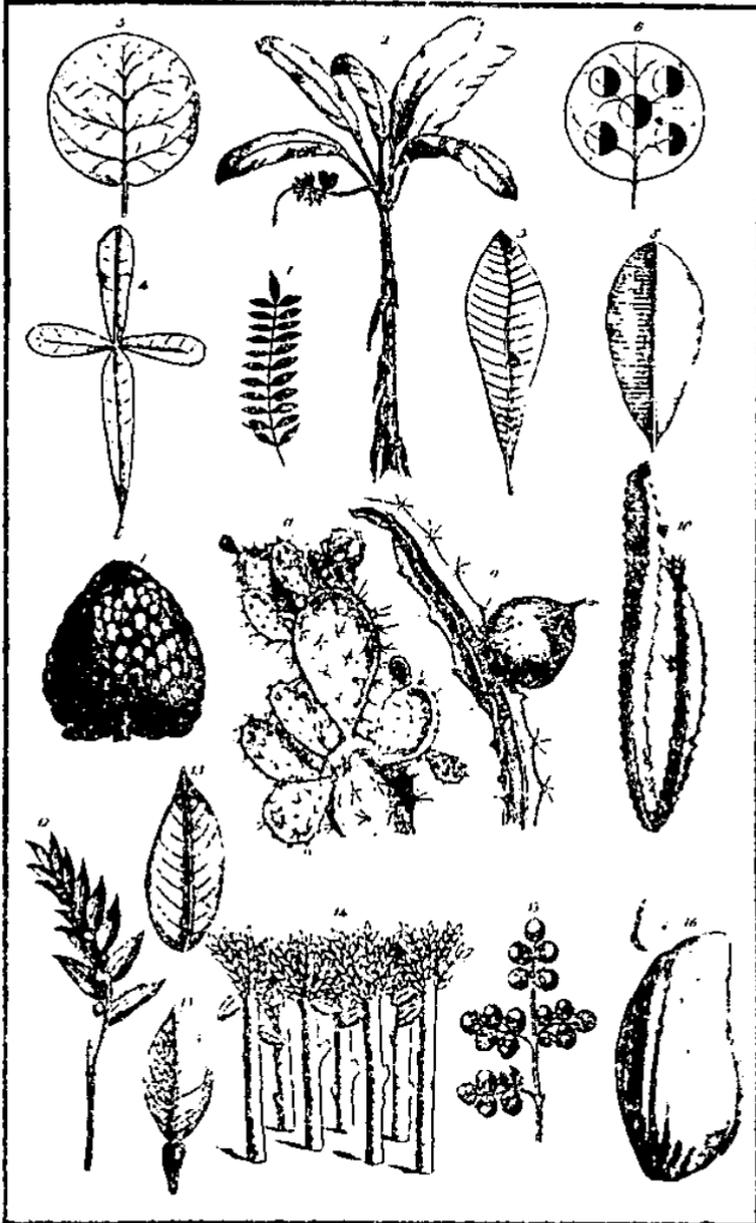
La serie de láminas de ilustraciones que aparecen al final de cada uno de los tomos que forman la *Historia General y Natural de las Indias, y Tierra-Firme del Mar Océano*, se reproducen aquí en el orden sucesivo de aparición y referencia.



Lt. de F. Crause



Luz de F. Ferrer.



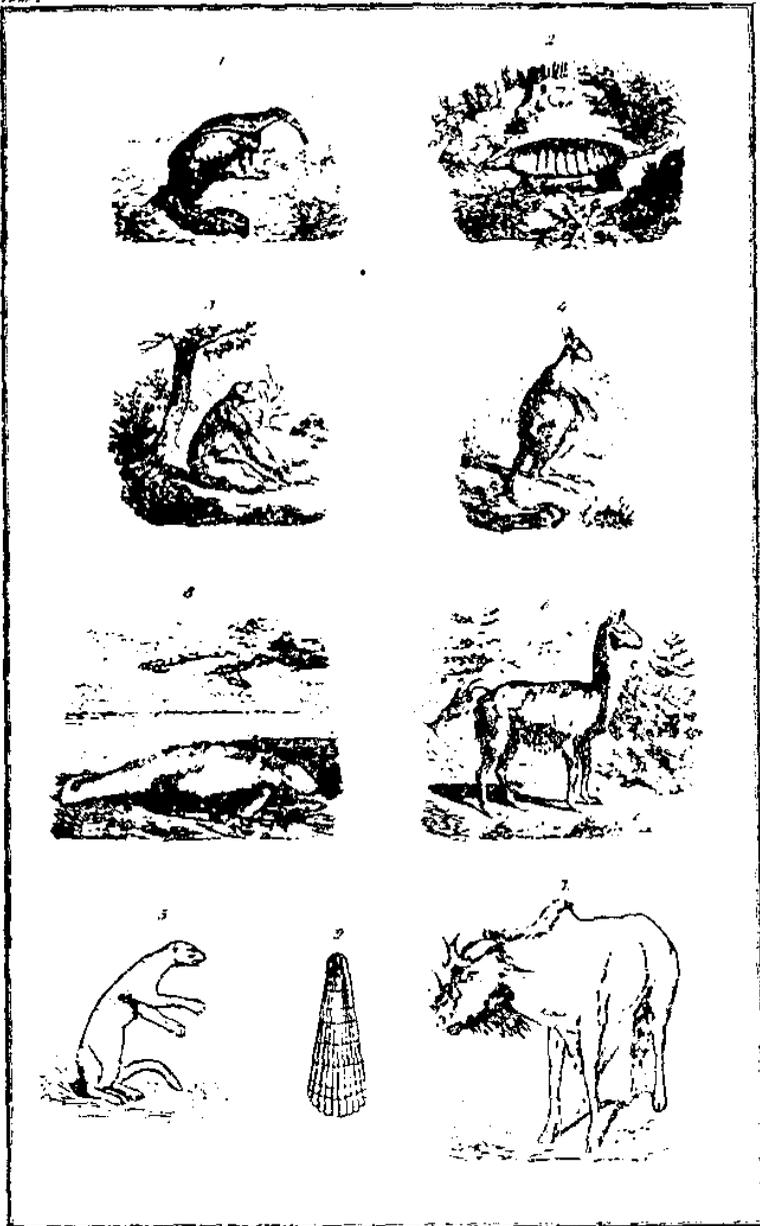
F. C. P. 1917

J. M. M. 1917





Las dos especies



L. de O. Torres

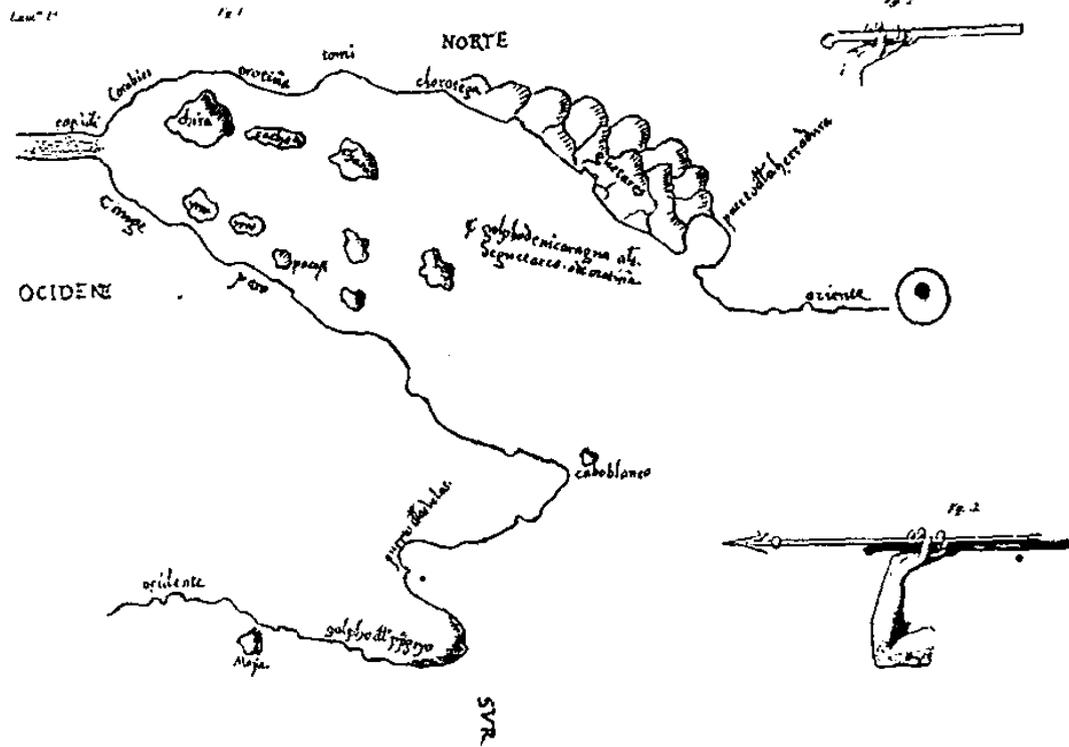
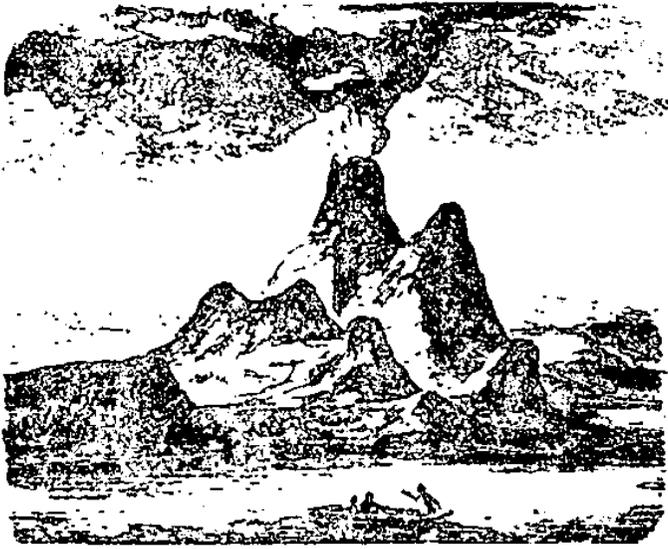
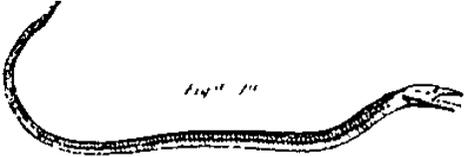
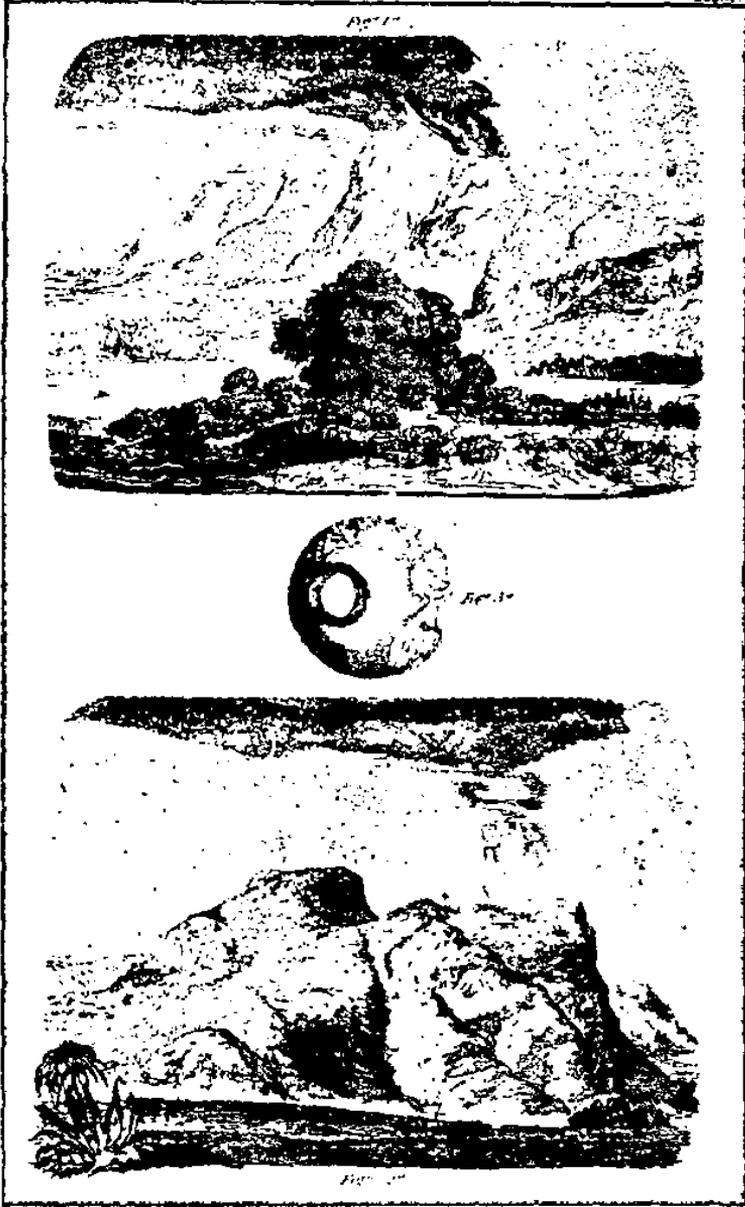


Fig. 19

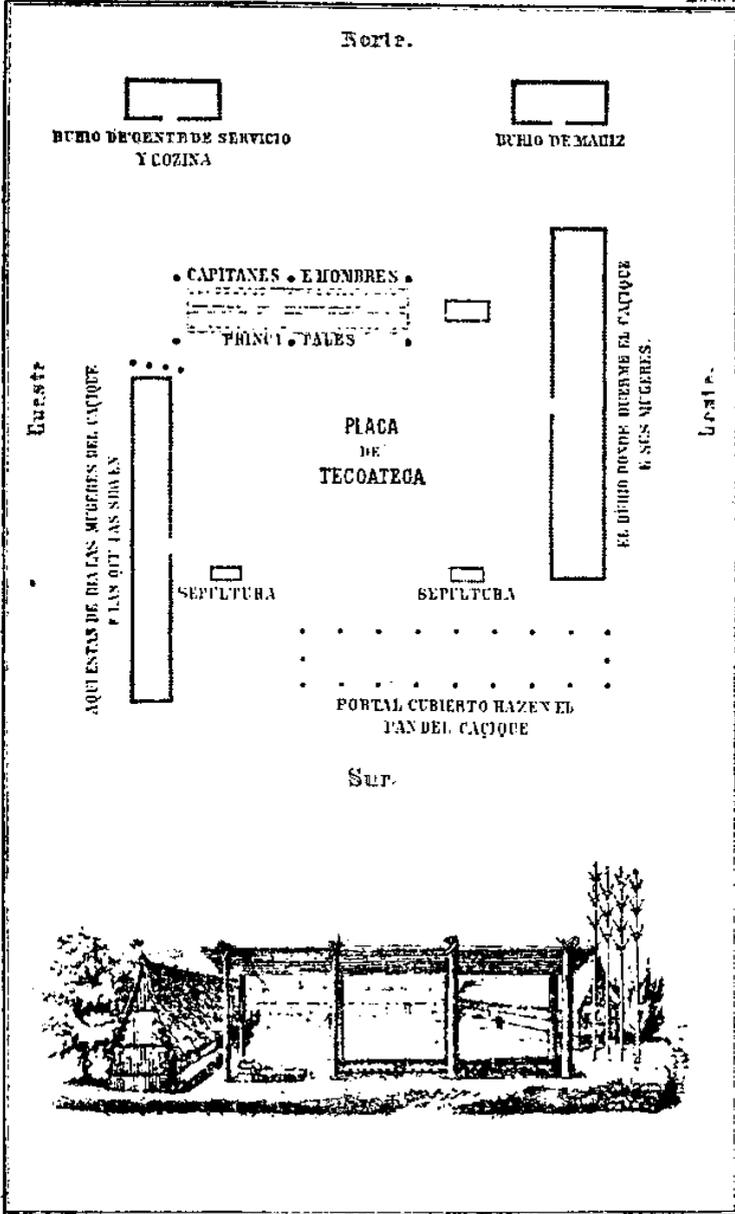


Fig. 20

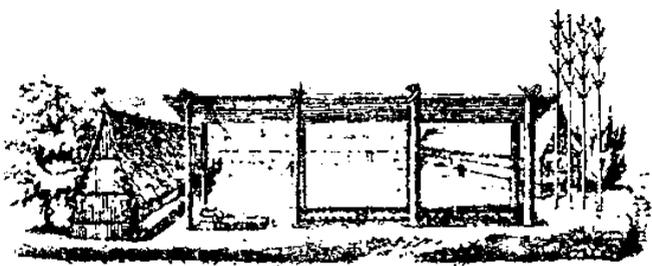


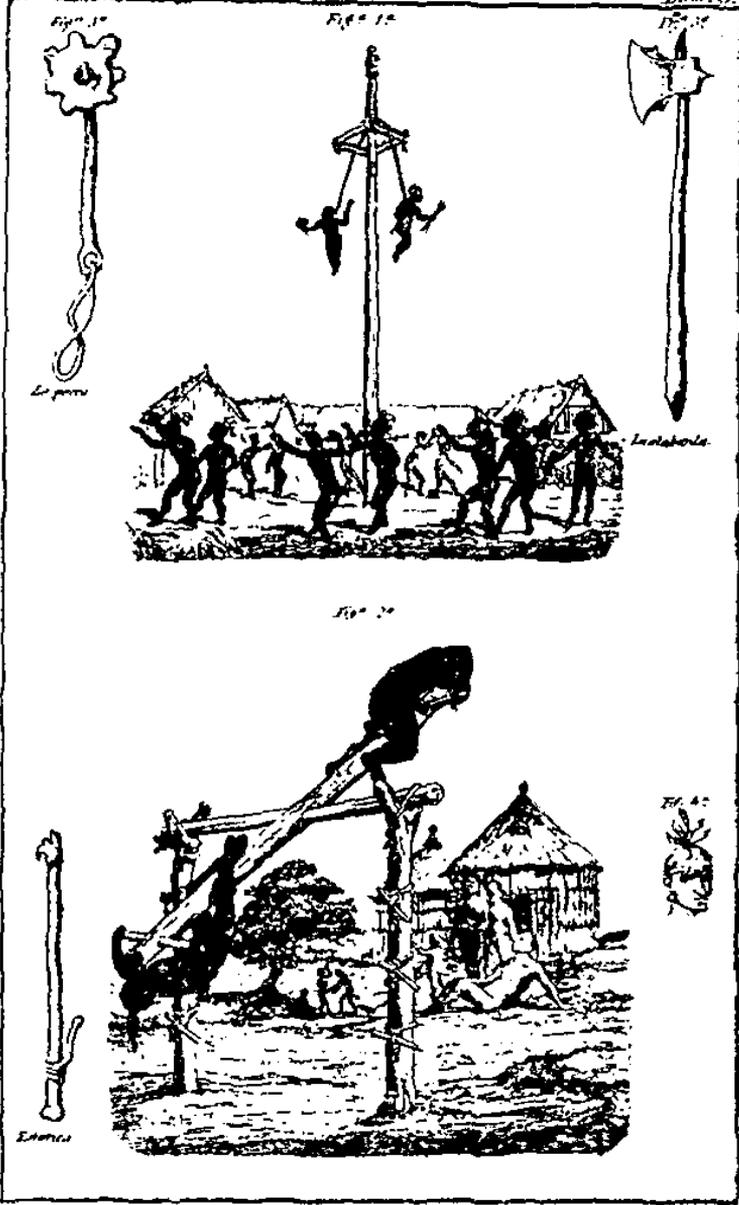


Pl. Remanentes de un Volcán



La Alameda Placenteral de Tecateca







VOCES AMERICANAS  
EMPLEADAS POR OVIEDO:

Un glosario completo de las voces empleadas por Oviedo puede encontrarse en “*Nicaragua en los Cronistas de Indias: Oviedo*” — Colección Cultural-Banco de América, Serie Cronistas N° 3, pp. 517-543.

— 513 —



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS  
FUNDACIÓN  
[www.enriquebolanos.org](http://www.enriquebolanos.org)

## INDICE ONOMASTICO\*

- Abrayme (Provincia), 203.  
 Abreviación de Trogo Pompeyo,  
     367.  
 Abruco (Sierra), 101.  
 Abulensis, 252, 471.  
 Acla (Villa), 19, 246, 247.  
 Acores, Islas de las, 325.  
 Acua, 61.  
 Acuba (árbol), 172.  
 Adam (Adán, primer hombre),  
     104.  
 Adiciones a los oficios de la  
     Casa Real de Castilla, 35.  
 Adriático, 51.  
 Afrano, 472.  
 Africa, 51, 52, 262, 264, 313.  
 Agateite (Cacique), 23.  
 Aguada (río), 110.  
 Aguila, Seraphin del (poeta  
     italiano), 341.  
 Aguilar, Alvaro, 14.  
 Aguilar, Isabel de (segunda  
     esposa de Oviedo), 3.  
 Aguja, 65 (nave); 362 (isla de).  
 Ajofrín, 466.  
 Aguja (nave), 65; (isla de), 362.  
 Alacranes (Provincia), 120, 371,  
     396, 398; (isla de los), 291,  
     296, 320, 346.  
 Alaminos, Antón de (piloto),  
     335, 365.  
 Alberto (Bachiller), 438.  
 Alberto Magno, 399.  
 Albítez, Diego (capitán), 26,  
     432, 435, 436, 438.  
 Alcaçares (Provincia), 120, 270,  
     371, 396, 398.  
 Alcalá de Henares (ciudad  
     española), 374.  
 Alcántara (Orden Militar), 75.  
 Alcmeon (poeta griego), 326.  
 Alejandro VI (Papa), 2.  
 Alemania (Alemaña), 35, 52,  
     101, 147, 169, 201, 380.  
 Alexandre, 252.  
 Alexandria, 161, 162.  
 Almagro, Diego de  
     (Adelantado), 217.  
 Almería (Provincia española),  
     161.  
 Almirante, 71.  
 Alonso Luis (Adelantado), 399.  
 Alpes (cordillera europea), 101.  
 Alpharo, Martín de, 88, 89, 90,  
     91.  
 Altamirano, Juan (Johan), 348.  
 Alteza, 74.  
 Alvarado (Capitán), 338.  
 Alvarado, Pedro de, 113, 358,  
     360, 400.

\* Ver VOCES AMERICANAS EMPLEADAS POR OVIEDO y Bibliografía en "Nicaragua en las Cronistas de Indias", Vol. Nº 3, pp. 517-543.

- Alvarez López E., 42.  
 Alvarez Osorio (Protector de los Indios), 25.  
 Amaçonas, 367.  
 Amador de los Ríos, José (Historiador), 29, 37, 43, 44.  
 Amazonas, Desembocadura de, 279.  
 Ambo (Provincia), 186.  
 Ambon, Islas de, 358.  
 Amboto, Peña de, 263.  
 América, 8.  
 Amílcar, 471.  
 Ampudia, Juan de (Contador Interno), 27, 466, 467, 468.  
 Anaya, 400.  
 Ancon, 365.  
 Andagoya, Don Pascual de (Adelantado), 218.  
 Andalucía (Provincia española), 52, 154, 190.  
 Apiano Alexandrino, 471.  
 Aragón (Provincia española), 301.  
 Aragón, Alfonso de (Primer Duque), 2.  
 Aragón, Alonso de (Duque de Villahermosa), 2, 3.  
 Aragón, Fernando de (Defensor de Tarento – Duque de Calabria), 3, 307.  
 Aragón, Isabel de, 2.  
 Arango, Sancho de, 335.  
 Araya (Provincia), 316, 247.  
 Arcadia, 207, 274, 452.  
 Archipiélago del Cabo Desseado, 56.  
 Arcipiélago, 55.  
 Arenas, islas de, 373.  
 Arévalo, 299.  
 Areycaga, don Juan de, 56.  
 Argüello, Hernando de (Secretario), 436, 437, 439.  
 Argüeros, Francisco de, 432.  
 Aristóteles (Aristóteles), 58, 252.  
 Arroyo, Hernando de, 386.  
 Artues, 147.  
 Ascensión, bahía de la, 366.  
 Assia, 52, 120.  
 Asturias (Provincia española), 52.  
 Asumpción, bahía de, 336.  
 Atabaliba (Príncipe indígena), 117, 118, 449.  
 Atenas, 471.  
 Atlántico (Océano), 19.  
 Audiencia de la Española (Santo Domingo), 26, 35, 36.  
 Audiencia Real, 33, 78, 79, 80, 84, 93, 98, 99, 291, 296, 348, 397, 399, 416.  
 Austral, Mar, 28.  
 Avila (Ciudad española), 32, 51, 130, 131, 154, 300.  
 Ayateca (lengua indígena), 27.  
 Ayllon, Licenciado Lucas Vázquez de, 77.  
 Ayoro (Cacique), 61.  
 Azpe, 236.  
 Badajoz, Gonzalo de, 14, 27, 429, 430, 441, 442.  
 Badaxoz (Provincia española), 433.  
 Baeça, 406, 419.  
 Baena, Hernando de, 481, 483.  
 Bahama, islas de, 33.  
 Bahía de islas de Cerebaro, Duque de, 76.

- Baiboa, Vasco Núñez de (descubridor del Pacífico), 4, 5, 7, 12, 13, 14, 16, 17, 50, 72, 335, 362, 379, 409, 410, 411, 414, 415, 427, 432, 433, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 446, 448.
- Ballesteros Gaibrais, Manuel (historiador), 29, 38.
- Bandan, islas de, 359.
- Bangay, isla de, 359.
- Banthan, islas de, 358.
- Baoruco*, Sierra del, 84.
- Baptista, Micer Juan (Secretario de la Señoría), 260.
- Barcelona (ciudad española), 4, 10, 52, 340, 376, 377.
- Barrantes, Esteban, 438, 439, 440.
- Barrionuevo, Francisco de, 82, 83, 84, 86, 88, 89, 91, 92, 93, 95, 96, 97, 98, 100, 103, 321, 331.
- Bartolomé, don (hermano de Colón), 60, 69, 422.
- Barú, isla de, 16, 62, 373, 401.
- Bastidas, Rodrigo de (*Gobernador de la antigua Santa Marta*), 23, 61, 62, 63, 65, 66, 270, 362, 372, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 385, 386.
- Bastimentos, isla de, 66.
- Batallas y Quincuagenas (obra de Oviedo), 35, 36, 43, 44.
- Bea, Cacique de las lagunas de, 16.
- Becerra, Juan, 467.
- Beçerrillo (perro), 334.
- Beién, (río), 66, 923; (pueblo), 424, 452, 478, 479; (paraje de), 430, 431.
- Benalcázar, Capitán Sebastián de, 118, 119, 120, 217, 371, 372, 394, 395, 396, 397, 398.
- Berlanga, Fray Thomas de, 161, 163.
- Bermuda, islas de, 60, 197, 198.
- Bermúdez, Francisco, 60.
- Bernal (frustrado aseino de Oviedo), 19.
- Bernaí (del Consejo de Indias), 131.
- Berosio, 452.
- Berruguete, 222.
- Bemini, islas de, 333.
- Bixa* (planta), 166, 193.
- Blanco, Juan (negro), 272.
- Bluefields, bahía de, 66, 428.
- Bobadilla, Francisco de (comendador), 59, 63, 64, 65, 72, 73, 374.
- Bobadilla, Isabel de (mujer de Pedrarias), 13, 19.
- Boca del Dragó(n) (golfo), 57, 63.
- Botaccio, Juan (autor italiano), 45.
- Boecia, 55.
- Boecio, 103.
- Bogotá, (príncipe), 263; (tierras de), 269; (título de dignidad), 283; (valle de), 394, 395.
- Bohemia, heréticos de, 117.
- Bolivia, 250.
- Bofivia, 250.
- Bolonia (ciudad italiana), 2.
- Borbón, Duque de, 104.
- Borgia, César (Duque de Valentinois), 2.

- Borgoña, 147.  
 Borica, 189.  
 Borja, Juan de (Cardenal), 2.  
 Borondes (pueblo español), 1.  
 Brasil (árbol), 210; (país), 279.  
 Bretaña, 52.  
 Burney (isla), 217.  
 Bruselas, 8, 319.  
 Burgos (ciudad española), 19,  
 20, 401.  
 Burro, islas de, 358.  
 Busiris, 119.  
 Bustamante, Fernando de, 56.
- Cabo Blanco, 361, 363.  
 Cabo de Honduras, 363, 366.  
 Cabo de la Vela, 370, 373.  
 Cabo de las Higueras, 364.  
 Cabo de San Nicolás, 374.  
 Cabo de San Vicente, 313.  
 Cabo de Tres Puntas, 364.  
 Cabo del Camarón, 363.  
 Cabo del Mármol, 67.  
 Caboverde, islas de, 186.  
 Cabezas, Juan (piloto), 29, 30,  
 31, 32, 286.  
 Cabrera, Diego Martín (piloto),  
 66.  
 Cabrera, Juan Pérez de, 399,  
 400.  
 Cáceres (provincia española),  
 477, 478.  
 Cádiz (ciudad española), 61,  
 377, 374.  
 Caim, Tubal, 274.  
 Cañabaças, 142.  
 Calabria, Duque de, 9, 10.  
 Calahorra, Obispo de, 131.  
 Calais, 8.  
 Calaya, licenciado (alcalde  
 mayor de la Costa Sur), 17.  
 Calicut, 162.  
 Calpe (monte), 51.  
 Cámara (de Su Magestad), 379;  
 (pencas de), 14.  
 Camilo, 349.  
 Campeche, 250.  
 Campo, Diego de, 485.  
 Canaria, islas de, 52, 164, 309,  
 313.  
 Candia (ciudad), 163.  
 Cano, capitán Juan Sebastián  
 del, 56.  
 Cañas, 229.  
 Caoban (árbol), 199.  
 Capachegui, 351.  
 Caparoto, cabo de, 361, 373.  
 Capera (árbol), 214.  
 Capi, 452, 458.  
 Capitán General, 36.  
 Caramari, islas de, 401.  
 Carballo, Juan, 18.  
 Cardenal de Sevilla, 376.  
 Careta, 140.  
 Carex, Cacique, 22, 379.  
 Caribana, punta de, 62, 63, 65,  
 361, 362, 373, 374, 410.  
 Caribay, isla de, 66.  
 Carlos, don (rey), 43, 340.  
 Carreño, Bartolomé, 197.  
 Carrillo, Alfonso, 474.  
 Carrillo Gutiérrez, 452, 456,  
 458.  
 Cartagena (puerto), 14, 15, 16,  
 20, 22, 35, 62, 202, 275, 373,  
 375, 377, 378, 379, 380, 383,  
 385, 400, 401, 402, 409, 415,  
 419, 441.  
 Cartago, 471.

- Casas, Fernando de las, 344.
- Castañeda, licenciado Francisco de (juez de residencia), 25, 27, 29, 30, 369.
- Castilla, 41, 68, 69, 70, 71, 110, 113, 142, 143, 150, 153, 155, 156, 157, 158, 175, 184, 198, 209, 214, 220, 223, 240, 242, 243, 247, 279, 281, 289, 300, 315, 316, 317, 323, 324, 329, 330, 333, 338, 340, 360, 361, 370, 375, 387, 396, 398, 418, 445, 480.
- Castilla del Oro (Panamá), 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 22, 32, 50, 78, 80, 82, 83, 108, 111, 140, 145, 164, 165, 183, 198, 212, 214, 242, 245, 262, 264, 266, 267, 272, 277, 279, 280, 283, 286, 326, 331, 332, 333, 359, 362, 379, 381, 386, 393, 449, 450, 477, 486, 487.
- Castillo (capitán), 456.
- Castillo (fulano), 463.
- Castillo, fray Blas del, 34.
- Castro, licenciado Vaca de, 34.
- Catacapa (cacique), 403.
- Catálogo Real de Castilla, 42, 43.
- Catania (Cathania – provincia italiana), 3, 121.
- Católica, reina, 73.
- Católico, rey, 73, 75, 444.
- Católicos, reyes, 63.
- Caxamalca, 117.
- Caxines, punta de, 450.
- Celebes, islas de, 259.
- Cena, 435.
- Cerebaro, islas de, 80, 451, 456.
- Cerrato, licenciado López (presidente de la Audiencia), 36, 36.
- Cerro de Nicuesa, 432.
- Cervantes, Gonzalo Gómez de, 374.
- César (Céssar), 20, 80, 84, 91, 221, 263, 307, 340, 346, 379, 380, 381, 397, 411, 447, 449, 468, 472.
- Cesárea Magestad, 71, 76, 77, 79, 83, 84, 104, 107, 147, 224, 264, 307, 350, 360, 376, 449.
- Chacon, Juan, 375.
- Chagre (río), 66, 421, 479.
- Champton (pueblo), 339.
- Chancillería (de Sus Magestades), 79, 93.
- Chiapas, 250.
- Chiman (cacique), 189.
- China, 358, 360.
- Choncales (lengua), 128.
- Chontales (provincia), 112.
- Chorotegas, 128.
- Chripsto (Cristo – Nuestro Redentor), 414, 450.
- Cibao, islas de, 454.
- Cibucan (árbol), 176.
- Cibuqueyra (isla), 207.
- Ciclee, 192.
- Cinta (provincia), 61.
- Ciro (rey de los persas), 470.
- Cisneros, Cardenal (regente de Castilla), 8, 9.
- Cisneros, Francisco de, 436.
- Claribalte (libro de Oviedo), 41.
- Claudio Tholomeo, 104.
- Cobos, Francisco de los (secretario), 8, 9, 16, 377.

- Coçumel, 336, 342, 366, 367.  
 Codego, isla de, 16, 22, 379, 380, 400, 401.  
 Codro (ciudad), 224; (filósofo), 233, 259, 233, 259.  
 Colan, 121.  
 Colmenares, capitán Rodrigo de, 5, 7, 432, 436, 442, 443.  
 Colón, Bartolomé, ver Bartolomé.  
 Colón, Cristóbal, 4, 59, 64, 66, 71, 72, 73, 128, 251, 345, 349, 365, 374, 419, 420, 421, 422, 448, 449, 485.  
 Colón, Diego (almirante y hermano de Cristóbal), 19, 71, 75, 76, 77, 78, 81, 203, 205, 345, 346, 348, 350, 402, 444.  
 Colón, doña Juana, 81.  
 Colón, doña María, 81.  
 Colón, Luis (duque de Veragua), 71, 76, 78, 80, 348, 398, 380, 485, 487.  
 Colón, Fernando (hijo de Cristóbal), 59.  
 Colón, Francisco (hermano bastardo), 488.  
 Comedia (de Dante), 168.  
 Comendador Aybaganex, 85.  
 Comentarios, 168.  
 Comentos, 471.  
 Comunidades en Castilla, 383.  
 Concepción, 455, 457, 465, 467.  
 Concepción de la Vega, 78, 79, 157.  
 Conchillos, Juan (converso aragonés), 3.  
 Conchillos y Quintana, Lope de, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 20, 75.  
 Conde – Duque de Olivares, 4.  
 Consejo Real de Indias, 18, 19, 21, 22, 23, 32, 33, 35, 344, 360, 376, 378, 379, 437.  
 Continente, 33, 34.  
 Copey (árbol), 174.  
 Corça, Pedro (piloto), 189.  
 Córdoba (ciudad española), 384.  
 Córdoba, Gonzalo de, 3.  
 Córdoba, Francisco Hernández de, 3, 339, 484.  
 Córdoba, Francisco Fernández de (impresor), 37.  
 Córdoba, Luis de (especiero), 18.  
 Cori (guatusa), 250.  
 Cornelia, 25.  
 Corobari, cacique de, 16, 17.  
 Corobaro, islas de, 224.  
 Corona, 15.  
 Coronados, 62, 384.  
 Corpus Chriпти, 386, 390.  
 Corral, Diego del (bachiller), 11, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 432, 433, 435, 442.  
 Corral, Gómez de, 283.  
 Corte(s), 3, 20, 26.  
 Cortés, Hernán, 19, 339, 340, 341, 342, 344, 345, 346, 347.  
 Cosa, Juan de la, 63, 72, 373, 400, 401, 402, 404, 405, 406, 410, 411, 413, 418.  
 Cotoche, punta de, 367.  
 Coyba, 128.  
 Cromberger, Juan, 33.  
 Crónica General, 32.  
 Cronista (Oviedo), 16.  
 Cruz del Sur (condecoración), 20.  
 Cruzada, tesoro de la, 14.

- Cuarto Viaje (de Colón), 66.  
 Cuba (Fernandina), 19, 52, 67,  
 128, 302, 320, 321, 335, 339,  
 340, 341, 345, 346, 347, 348,  
 350, 393.  
 Cubagua, isla de, 306, 352,  
 395.  
 Cuéllar, villa de, 348.  
 Cuenca, lengua de, 128.  
 Cuenca, tierra de, 185, 400,  
 406.  
 Cuenta (del golfo de Urabá),  
 361, 362.  
 Cueto (hidalgo), 420, 421, 422,  
 423.  
 Cueva (lengua), 145, 214, 243,  
 246, 266, 279, 280;  
 (provincia), 165, 260, 272,  
 311, 355, 359, 362, 369, 417,  
 419, 428.  
 Cuevas, 71.  
 Culebras (golfo de), 356, 357;  
 (islas de), 283.  
 Cuti (río), 200.
- Dante (autor de la Divina  
 Comedia), 168.  
 Darién (guardia), 5, 6, 9, 11, 14,  
 15, 17, 18, 19, 21, 50, 62, 63,  
 83, 127, 198, 200, 232, 246,  
 247, 272, 275, 279, 287, 321,  
 362, 365, 373, 375, 378, 381,  
 382, 383, 384, 387, 390, 413,  
 415, 419, 432, 433, 434, 435,  
 436, 437, 440, 441, 442, 444,  
 475.  
 Dávalos, Pedro, 479.  
 David (personaje bíblico), 113.  
 Dávila, Francisco (regida), 372.
- De la Natural Historia de las  
 Indias . . . , 42.  
 De los tiempos, 252.  
 Décadas, 161.  
 Desastres, río de los, 427.  
 Desseada (isla), 57, 310, 373.  
 Deza, fray Diego de (arzobispo  
 de Sevilla, General de la  
 Inquisición), 3.  
 Dianas, Hernand, 467.  
 Diómedes, isla de, 160.  
 Dios, 12, 50, 57, 58, 71, 78, 79,  
 84, 90, 92, 93, 94, 85, 100,  
 105, 106, 107, 109, 110, 117,  
 164, 196, 222, 239, 241, 252,  
 329, 333, 334, 341, 348, 377,  
 384, 385, 386, 391, 392, 408,  
 412, 418, 419, 426, 428, 429,  
 433, 443, 443, 445, 446, 447,  
 454, 462, 466, 469, 470, 472,  
 473, 482, 484, 485.  
 Dioses, 119.  
 Diqueceste, 364.  
 Dolores, Viernes de, 24.  
 Dominica (isla), 4, 110, 310.  
 Dortal, Hierónimo (gobernador),  
 370, 395.  
 Dover (puerto inglés), 8.  
 Drago, 206, 368, 402.  
 Duero (río español), 103, 208.  
 Dulce (golfo), 62, 374.  
 Duque de Veragua, 485.  
 Dururua (cacique), 456, 457,  
 458, 463.
- Egeo (mar), 51.  
 Egipto, 161.  
 El Laberinto de Amor (obra de  
 Bocaccia), 45.

- Elvira (compañera de del Corral), 16.
- Emperador (Carlos V), 19, 20, 34, 35, 43, 80, 90, 91, 92, 93, 96, 99, 101, 104, 224, 307, 319, 343, 344, 345, 349, 376, 379, 385, 386, 397, 398, 445, 446, 448, 485, 487.
- Emperatriz, 32, 300.
- Encinasola, Pedro de, 450, 452, 456, 459, 460, 461, 463, 464, 477, 478, 479, 480, 481, 483.
- Enciso, Martín Fernando de (bachiller), 410, 411, 412, 413, 414, 415, 432, 433, 436, 443.
- Eneas Silvio Picolomineo, 117.
- Enemero, 470.
- Enrique (cacique), 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 102, 103, 104, 106, 333.
- Enríquez, Enrique, 419.
- Enríquez, Fadrique (almirante de Castilla), 41, 81.
- Ensenada (río), 16, 384.
- Epílogo Real, Imperial y Pontifical, 42, 43.
- Epiro, 427.
- Equinoccio, 361, 363.
- Escalante, Alonso de (escribano público), 342.
- Escudo (isla), 428, 429, 430, 450.
- Esforza, Ludovico, 2, 147.
- Eslava, Chripstóbal de (calafate) 436.
- España, 2, 5, 6, 8, 9, 13, 14, 17, 19, 21, 29, 32, 33, 35, 36, 41, 50, 52, 55, 57, 61, 63, 64, 65, 70, 73, 74, 76, 77, 78, 101, 102, 103, 134, 137, 139, 142, 146, 147, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 162, 169, 170, 171, 184, 186, 196, 198, 208, 209, 213, 219, 220, 223, 225, 230, 231, 248, 250, 254, 255, 260, 261, 263, 264, 266, 276, 280, 281, 283, 285, 288, 289, 290, 292, 297, 299, 300, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 318, 323, 325, 326, 327, 329, 339, 347, 355, 360, 370, 374, 380, 396, 398, 399, 406, 415, 431, 431, 436, 437, 443, 449, 455, 472, 475, 488.
- Española, 72, 128, 220, 248, 249, 302, 303, 314.
- Especiería, 56, 217, 360, 361.
- Espinoza, Gaspar de (licenciado) 5, 13, 14, 18, 78, 80.
- Espira, Jorge, 397.
- Esquegua, 187.
- Esquiva Noya, 147.
- Estado, 119, 263, 350.
- Este, 479.
- Estete, Martín, 14, 19, 23, 24, 27.
- Estrecho de Magallanes, 355, 356.
- Ethimologías, 257.
- Euripo, 58.
- Eusebio, 252, 471.
- Ezechiel (profeta), 475.
- Fabio Pictor, 471.
- Fadrique, don (rey de Nápoles), 2. 3.

- Farallones del Darién, 361, 363, 365.
- Farfán, Luis, 204.
- Fedreman, Nicolás (capitán), 370, 371, 372, 394, 395, 396, 397, 398.
- Felipa (isla), 283.
- Felipe, don (príncipe), 4, 35, 488.
- Fernandina, isla de, ver Cuba.
- Fernando el Católico (rey), 2, 3, 8, 50, 147, 443.
- Ferrara (ciudad italiana), 2, 147.
- Fhecoatega, 204.
- Fieschi, Bartolomé, 60.
- Figueroa, fray Luis de (prior de Mejorada), 8, 79.
- Filipo, 471.
- Flandes, 4, 8, 9, 52, 147, 263, 289, 319.
- Florida, 102, 283, 284.
- Fonseca, obispo Juan Rodríguez (de Badajoz), 4, 9, 10, 61, 74, 77.
- Forli, cerco de, 2.
- Fortunados (islas), 161.
- Francia, 2, 35, 147.
- Francisca (río), 67.
- Francisco de Francia (rey), 104.
- Fray Alejandro, 60.
- Fuenleal, don Sebastián Ramírez de, 78, 79.
- Fuenmayor, Alonso de, 36.
- Fuentes, Alonso de, 14.
- Fuerte (isla), 373.
- Gaguey (árbol), 175.
- Galicia (provincia española), 52, 134.
- Gallega, 59.
- Gante, 263.
- Gapí, isla de, 359.
- Garay, Francisco de, 77, 346, 347.
- García, Justo, 461, 480, 481.
- Gascuña, montañas de, 101.
- Gato çerval, 263.
- Gattimara, Mercurio de (gran canciller), 10.
- Gelanda, 147.
- Genealogía de los Reyes de Castilla (libro de Oviedo), 9.
- General Historia de las Indias, 121, 139, 144, 326, 340, 355, 361, 366.
- Gibraltar, estrecho de, 51, 454.
- Gitolo, rey de, 359.
- Giménez Fernández, 1.
- Golpho de Culebras, 393.
- Golpho de las Higueras, 336.
- Gomera, isla de la, 373.
- Gómez, Cristóbal (marinero), 427.
- Gómez, Diego, 466, 467, 468.
- Gonzaga, Francisco de, 2, 262.
- Gonzaga, Hernando (marqués), 2.
- González, Alonso, 467.
- González Barcia, Andrés, 42.
- González, Hernán, 1.
- Gonzalo, capitán (consejero de Guaturo), 17, 125, 126.
- Gorgona, 187, 283.
- Gorlinga, isla de, 8.
- Gorhina, 163.
- Gracias a Dios, cabo de, 66, 67, 427, 450.
- Grado, Concejo de, 1.
- Grado, Juan de (maestre), 30.

- Gran Canaria, 13, 161.  
 Gran Capitán, secretario de, 3.  
 Granada [ciudad de Nicaragua],  
 22, 30; [nuevo reyno de], 161,  
 399.  
 Grande, río, 303, 373, 384, 393,  
 394, 395, 415, 479.  
 Grecia, 58, 163.  
 Grijalva, capitán Juan de, 326,  
 327, 338, 339, 340, 342, 366.  
 Guacabitinax, 282.  
 Guacama, cacique de, 204.  
 Cuacuma (árbol), 168.  
 Guadalquivir (río español), 71,  
 208.  
 Guadalupe, isla de, 82, 310,  
 373.  
 Guadiana, 208.  
 Guama (árbol), 177.  
 Guanaxes, islas de los, 66.  
 Guaniago (lago), 302.  
 Guao (árbol), 219.  
 Guardia, villa de, 414.  
 Guatemala, gobernación de  
 (Guatemala), 358, 360.  
 Guaturo, cacique de, 16, 12,  
 125.  
 Guaymura, isla de, 400.  
 Guerra (río), 361.  
 Guerra, Chripstóbal (capitán),  
 61, 72.  
 Gueares, 128.  
 Guevara, capitán Santiago de,  
 356.  
 Guido, conde de, 412.  
 Guinea, 186.  
 Guipúzcoa, 52, 357.  
 Gutiérrez, Alonso, 449.  
 Gutiérrez, Felipe, 44, 449, 450,  
 455, 457, 466, 476, 481, 483,  
 484, 486, 487.  
 Guzmán, Gonzalo de, 348, 349,  
 350.  
 Guzmán, Juan de, 467, 468,  
 469.  
 Hacedor, 113.  
 Haina (río), 34.  
 Hanke [historiador], 1.  
 Hanon (árbol), 177.  
 Hardas [ardillas], 280.  
 Hayti, 106, 128, 219, 249, 314.  
 Hebro, 208.  
 Hercoles Thebano, 51, 147.  
 Heredia, Pedro de (gobernador),  
 35, 380, 385, 415.  
 Hernández, Francisco, ver  
 Córdoba, Francisco Hernández  
 de.  
 Hicomas (árbol), 183.  
 Híbuera (cabo de), 66, 363;  
 Higueras (cabo de), 66, 363;  
 Hircano (can), 427.  
 Historia de Bohemia, 117.  
 Historiadores primitivos de las  
 Indias Occidentales, 42.  
 Historia General de Indias, 362.  
 Historia Natural (de Plinio), 326.  
 Historia Natural de Indias (de  
 Oviedo), 33, 34, 37, 44, 109,  
 284, 295, 327.  
 Hojeda, Alonso de (capitán),  
 61, 400, 401, 402, 403, 404,  
 405, 406, 407, 408, 409, 410,  
 411, 412, 413, 414, 415, 416,  
 418, 419, 432, 441, 442.  
 Homero, 470.  
 Honduras, 22, 25, 26, 27, 28,

- 113, 247, 360, 363, 400, 427.  
Huesca (provincia española), 3.  
Hueste, 364, 366, 401.  
Huyapari, río de, 139, 368.
- Iglesia, 253, 254; (de Dios), 71.  
Iliá, puerta de, 420.  
Illiescas, Fernando de, 82.  
Imola, cerco de, 2.  
India, 120, 130, 161, 230.  
Indias (continente americano),  
8, 9, 13, 32, 33, 50, 52, 55,  
57, 61, 69, 71, 74, 75, 78, 81,  
82, 108, 111, 117, 121, 128,  
130, 140, 141, 142, 146, 154,  
155, 156, 158, 161, 164, 168,  
169, 172, 179, 190, 202, 203,  
209, 216, 222, 229, 230, 231,  
233, 245, 251, 252, 263, 265,  
284, 285, 288, 289, 292, 298,  
299, 305, 306, 307, 309, 310,  
311, 312, 312, 326, 329, 330,  
349, 350, 359, 372, 389, 391,  
397, 445, 466, 473, 476, 485.
- Inglaterra, 52, 147, 255, 300.  
Isabela, 64.  
Isidoro (doctor), 257.  
Isla Blanca, 366.  
Isla de Euboea, 54, 55.  
Isla Española, 69, 72, 75, 76,  
81, 82, 106, 107, 110, 118,  
131, 138, 139, 142, 145, 146,  
155, 164, 169, 182, 184, 185,  
197, 198, 199, 203, 206, 208,  
209, 210, 211, 216, 218, 219,  
223, 228, 229, 230, 231, 250,  
251, 253, 291, 298, 300, 306,  
307, 310, 315, 316, 318, 322,  
326, 330, 331, 334, 345, 346,  
348, 349, 358, 360, 374, 398,  
401, 410, 412, 419, 449, 454,  
488.  
Isla Fuerte, 62, 401.  
Isla Llana, 364, 366.  
Islares, Martín de, 357, 358,  
360, 361.  
Isla Verde, 62.  
Italia, 3, 52, 80, 101, 142, 147,  
162, 222, 263, 264, 307, 314.  
Itinerario, 162.  
Iviáhica, pueblo de, 351.
- Jalameco, pueblo de, 351.  
Jamaica, 63, 66, 67, 72, 73, 76,  
80, 302, 349, 374, 384, 485,  
488.  
Jáuregui, Pedro de, 8, 9.  
Java, Islas de, 360.  
Jerez de Badajoz, 410.  
Jerez, Francisco de, 36.  
Jerusalem, 471.  
Jesu-Chripsto, 50, 95, 235.  
Jiménez, Hierónimo (licenciado),  
372.  
Job (personaje bíblico), 392,  
425.  
Johanes (maestre de carvela),  
113, 115.  
Jonio, mar, 162.  
Josepho, 274, 471.  
Juan (príncipe), 2, 4.  
Juan II de Aragón, 43.  
Juan II de Castilla, 43.  
Juana, Reina Doña, 2, 4, 71,  
107.  
Jueves, Santo, 24.  
Julio César, 168, 341.  
Junco, Juan de, 283.

- Júpiter, 163, 470.  
 Justino (emperador romano),  
 367, 392.
- La Capitana (carabela), 59.  
 La Española, 7, 16, 19, 23, 32,  
 35, 36, 52, 63.  
 La respuesta a la epístola del  
 almirante, 41.  
 Laberinto de Amor, de Boccaccio  
 (traducción de Oviedo), 20.  
 Laçaro (isla), 366.  
 Laçtancio, 470.  
 Laercio, 274.  
 Lagartos (río), 66, 421, 423,  
 479.  
 Lago, Gonçalo Fernández del,  
 207.  
 Lamech, 274.  
 Lampedía (reino), 367.  
 Landino, Chripstóthoro, 168.  
 Langosta, 327.  
 Laredo, villa de, 357, 358.  
 Las Casas, 8, 9, 10.  
 Las Quincuagenas . . . , 37, 44.  
 Laxao, Monsieur de, 10.  
 Lebrón, licenciado Hierónimo,  
 78, 397, 399.  
 Ledesma, Juan de, 61, 372, 431.  
 Ledesma, Pedro del (piloto), 365.  
 Lenderí (Nindirí), 30.  
 León (ciudad en Nicaragua),  
 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30;  
 (provincia española), 361,  
 417.  
 Leonardo Aretino, 471.  
 Leoncico, 335.  
 Leones, 262, 263.  
 Leonor, doña (nueva reina de  
 Portugal), 1.  
 Lerma, García de, 33.  
 Leste, 364, 366, 432.  
 Levante, 51, 53, 56, 115, 161,  
 190, 360.  
 Leyes Nuevas, 35.  
 Liaño, 450.  
 Libro de Linajes y Armas, 44.  
 Libro (primer), del Blasón, 28,  
 42.  
 Libro del muy esforzado  
 caballero . . . don Claribalte, 9.  
 Licia, 162.  
 Liga Santa, 3.  
 Lile (población), 118.  
 Limones, calle de, 457.  
 Lisboa, 360.  
 Lisímaco, 427.  
 Lizaúr, 19.  
 Loaysa, fray García de  
 (comendador), 355, 357, 358.  
 Lobera, Juan de, 113, 114.  
 Lobos, 264.  
 Loja, 3.  
 Lombardía, 101.  
 Lopera, Hernando de, 481, 483.  
 López, Diego, 20, 483.  
 López Dávalos, Diego, 466.  
 Loria, Rogel de, 23.  
 Lucayas, isla de los, 128.  
 Lugo, Alonso Luis de, 397.  
 Lugo, Pedro de, 393, 397.  
 Luis (XII) de Francia (rey), 2,  
 264.  
 Lutero, 43.  
 Macagua (árbol), 172.  
 Macaz, Pedro, 439.  
 Machuca y de Barroso, Diego,

30.  
 Madre de Dios, 123.  
 Madrid, 1, 2, 8, 20, 32, 42, 44,  
 132, 154, 207, 245, 441, 488.  
 Maestro de Natura (Dios), 221.  
 Magallanes, Hernando de, 56,  
 57.  
 Magstad de la emperatriz, 130.  
 Mahizales, 157.  
 Malaca, 360.  
 Maldonado, licenciado Alonso,  
 74.  
 Maluco (isla), 217, 358, 360.  
 Managua, 30.  
 Manatí (animal), 299.  
 Mangle, 195.  
 Manteña, Andrea (pintor), 2,  
 222.  
 Mantua, 2, 262, 307.  
 Manzanedo, fray Bernaldino de  
 (prior de Montamarta), 8.  
 Mar Dulce, 362.  
 Marañón (río), 61, 210, 218,  
 365, 368.  
 Margarita (princesa), 8; (isla de),  
 352.  
 María (árbol), 211.  
 Maribios, 128.  
 Marigalante, islas de, 57, 373.  
 Marínia, río de, 31.  
 Marpesia (reina), 367.  
 Marsella (puerto francés), 472.  
 Martín, Benito (clérigo), 340.  
 Martín, Diego, 420.  
 Martín, don, 453.  
 Martín, Lorenzo (padre), 30, 31,  
 286.  
 Martinus (artista de grabados),  
 2.  
 Masaya, volcán de, 30, 34.  
 Matarap, 403, 418.  
 Mateare, 26.  
 Matho, 471.  
 Maymon, Juan, 467, 468, 469.  
 Medellín, 344.  
 Medina del Campo, 299.  
 Mediodía, 52, 321, 410.  
 Mediterráneo, 51, 52, 54, 55.  
 Melchor (indio), 342.  
 Mencía, doña (mujer de don  
 Enrique), 99.  
 Méndez (Cabrera) Diego, 67,  
 68, 69, 70, 384, 451.  
 Mercadillo (capitán), 456, 478,  
 479.  
 Mercado, Luis de, 442.  
 Mercurio, 307.  
 Mexía, Pedro (cronista imperial),  
 36, 122.  
 México, 80, 343, 344, 347, 348.  
 Miguel Lucas, 204.  
 Milán (ciudad italiana), 2, 147.  
 Misas, puerto de, 408, 419,  
 420.  
 Mona, isla de (Boriquen), 256,  
 331.  
 Mombacho (plaza de), 30; (falda  
 de), 30.  
 Momotombo (cacique), 23, 29.  
 Monarca, 37.  
 Monserrate, 101.  
 Montañas, 52, 364.  
 Monteçuma (cacique), 343.  
 Montejo, capitán Francisco de,  
 337, 343.  
 Mosquera, Juan, 488.  
 Muciano, 162.  
 Murcia, adelantado de, 375.  
 Murciélagos, río de los, 31.  
 Murga, capitán Martín de, 16,

- 125, 126.
- Nacatime, don Francisco  
(cacique de Lenderí), 30.
- Nambi, Alonso (cacique), 31.
- Name (fruta), 155.
- Nápoles (reino de), 101, 147,  
261, 307.
- Narváez, capitán Pamphilo de,  
343, 344.
- Nata (villa), 477.
- Natividad de Chripsto Nuestro  
Redemptor, 50, 70, 131, 381.
- Natural é General Historia  
destas Indias, 72, 75, 82, 106,  
116, 129, 155, 184, 221, 228,  
250, 285, 306, 308, 322, 331,  
345, 352, 368, 370, 372, 393,  
417.
- Natural Historia, 54, 292.
- Neiva (río), 7.
- Neyra, provincia de, 371.
- Nicaragua (Nagrando), 21, 22,  
23, 27, 28, 29, 30, 31, 32,  
33, 82, 107, 109, 112, 120,  
128, 129, 143, 154, 164, 180,  
181, 182, 183, 185, 193, 204,  
205, 211, 215, 222, 223, 231,  
249, 251, 260, 264, 338, 351,  
352, 355, 356, 357, 370, 393,  
421.
- Nicolá (amigo de Oviedo), 30.
- Nicolao, 121.
- Nicoya, 30, 31.
- Nicuesa, Diego de (capitán), 67,  
72, 400, 401, 402, 405, 407,  
408, 409, 410, 417, 418, 419,  
420, 421, 422, 423, 424, 425,  
426, 427, 428, 429, 430, 431,  
432, 433, 434, 435, 436, 437,  
438, 439, 440, 441, 442, 446,  
448, 451.
- Nigroponte, 58.
- Nigua (río), 176.
- Nilo (río egipcio), 256, 257,  
258.
- Niña (carabela), 59.
- Nísperos (isla), 421.
- Nombre de Dios (puerto), 14, 15,  
19, 53, 66, 206, 242, 244,  
246, 321, 381, 016, 421, 431,  
432, 434, 437, 441, 450, 451,  
453, 456, 477, 478, 479, 480,  
481, 482, 483, 484, 488.
- Nordeste, 366, 367.
- Normandía, 52.
- Norte (límite), 52, 57, 218, 321,  
363, 364, 365, 366, 374, 381,  
382, 427, 450; (mar), 53, 285,  
393, 421, 478; (banda del),  
206, 288, 320; (costa del),  
212, 262, 264.
- Norte de Tierra-Firme, 54, 55.
- Nuestra Señora de Atocha, 154.
- Nuestra Señora de la Merced  
(monasterio), 215.
- Nueva Castilla, 183.
- Nueva España, 79, 109, 135,  
247, 263, 320, 338, 339, 341,  
343, 344, 345, 346, 347, 356,  
365.
- Nuevo Mundo, 6.
- Nuevo orbe de las Indias, 20.
- Nuevo reino de Granada, 263,  
270, 283.
- Numancia, 103, 104.
- Núñez (mujer con ese apellido),  
19.
- Núñez, Alonso, 7, 8, 9, 11, 14,

- 20, 431.  
 Núñez, Francisco, 204.  
 Núñez, Vasco, ver Balboa.  
 Ocama (río), 301.  
 Occidente, 363, 364, 409, 410,  
 418, 433, 448, 451, 452, 479.  
 Océano (mar), 51, 52, 53, 54,  
 55, 57, 128, 209, 288, 292,  
 296, 305, 306, 326, 350.  
 Ocón, Bartolomé de (hidalgo),  
 332, 333.  
 Odisea (obra de Homero), 470.  
 Olanda, 147.  
 Olano, Lope de (capitán), 407,  
 417, 420, 422, 423, 424, 425,  
 426, 430, 431, 434, 435, 442.  
 Olit, Chripstóbal de (capitán),  
 342, 347.  
 Ollas, pueblo de, 402.  
 Olocotón, 25.  
 Omohaya, tierra de, 67.  
 Onçeno, Alonso (rey de Castilla  
 é de León), 454.  
 Orbe Novo, 321.  
 Ordaz, Diego de (capitán), 139.  
 Orden, hábito de, 412.  
 "Ordenanzas e fueros de la  
 casa de fundición", 11.  
 Orden de la Cartuxa, 71.  
 Orden de los Predicadores, 161.  
 Orden de San Hierónimo, 79.  
 Orden de San Juan de Rodas,  
 456.  
 Orden de San Miguel, 377.  
 Oriente, 210, 331, 362, 401,  
 402, 410, 412, 415, 418, 423,  
 431, 448, 451, 456, 477.  
 Orosí (sierra de (oroci), 31, 128.  
 Orotiña (golfo de), 31, 120,  
 188, 286, 352; (lengua), 128.  
 Ortiz, Alonso (alguacil mayor),  
 24.  
 Ortiz, Juan, 462, 463.  
 Orue, Martín de, 36.  
 Osmá, obispo de, 376.  
 Oso Hormiguero, 267.  
 Otte (historiador), 1, 6, 37.  
 Ovando, Alonso de, 7.  
 Ovando, fray Nicolás de  
 (comendador mayor de  
 Alcántara), 34, 59, 72, 73,  
 85.  
 Ovidio (poeta latino), 103, 470.  
 Oviedo y Valdéz, Gonzalo  
 Fernández de, 1, 2, 3, 4, 5,  
 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14,  
 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22,  
 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30,  
 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41,  
 42, 44, 155, 249, 265, 270,  
 280, 357, 390.  
 Pacheco, Francisco (alcalde  
 ordinario), 23, 24.  
 Pacífico, costa del, 31.  
 Pacara, 80, 140.  
 Palermo (ciudad italiana), 2.  
 Palmas, río de las, 320, 346.  
 Panamá, 13, 14, 18, 19, 21, 26,  
 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33,  
 52, 53, 55, 56, 57, 66, 80,  
 121, 122, 124, 157, 189, 195,  
 215, 286, 287, 311, 321, 356,  
 379, 381, 382, 393, 421, 450,  
 483, 484.  
 Punuco (río), 365; (gobernación),  
 346.  
 Paraná (río), 368.  
 Parayso, 147.

- Paría (golfo de), 368; (provincia), 61, 281, 282, 369.
- Parque, 147.
- Pasamonte, Miguel de (tesorero), 7, 77, 108, 444.
- Pavía, 2, 104, 206.
- Pedrarías Dávila (gobernador de Panamá), 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 33, 50, 78, 80, 83, 110, 111, 124, 277, 379, 381, 384, 386, 390, 415, 448.
- Pedro Margarite, Mossen, 454.
- Pedro Mártir (cronista), 161, 256, 257, 258, 302, 329.
- Península (ibérica), 16, 17, 18, 34.
- Peña (historiador), 1.
- Peña, Alonso de la (capitán), 35, 36, 488.
- Peña, Chripstóbal de, 487, 488.
- Perdidos, río de los, 363, 364.
- Pereyra, Juan Benítez de, 399.
- Pérez, Alonso, 460, 462.
- Pérez, Rodrigo, 17.
- Pérez de Tudela, Juan (historiador), 6, 10, 12, 17, 22, 25, 28, 45.
- Pérez Materano, Juan, 483.
- Pérez-Valle, Eduardo, 1.
- Pérez Zalduendo, Juan (deán), 16, 17, 18, 22.
- Perico, 272.
- Perlas, isla de las (terarequi), 53, 283.
- Perpiñán (ciudad francesa), 3.
- Perú (Pirú), 28, 34, 36, 80, 112, 189, 394, 395, 411, 416, 449, 483, 484, 487.
- Petrarca, Francisco, 474.
- Petrás, Ramón (maestro), 20.
- Petreo, 472.
- Phelipa, 187.
- Pilatos, 446.
- Pirú, ver Perú.
- Pisa, Alonso de (capitán), 456, 457, 459, 461.
- Pisa, Diego de (teniente), 457.
- Pitágoras, 274.
- Pito, río, 420.
- Pizarro, Francisco, 217, 371, 394, 396, 411, 412, 413, 414, 487.
- Placel, 440.
- Plasencia, 8.
- Planta, río de la (Paranaguacu), 264, 365, 368.
- Plinio, 54, 55, 115, 116, 120, 121, 130, 162, 163, 201, 207, 226, 227, 252, 254, 258, 282, 285, 286, 292, 295, 298, 299, 301, 311, 323, 328, 393, 427, 446, 452, 453.
- Po (río italiano), 2, 147.
- Pocorosa, islas de, 67.
- Pocosí, isla de, 31, 32.
- Polibio Magapolitano, 471.
- Pompeo, 472.
- Ponce, Juan (gobernador de boriquen), 333.
- Poniente, 3, 34, 53, 56, 57, 362, 369, 373, 377, 381, 419, 420, 426, 456.
- Popayán, gobernación de, 117, 118, 119, 217, 218, 398.
- Parras, Diego de, 68, 69.
- Parras, Francisco, 60, 68, 69.
- Portillo, 348.
- Portugal, 52, 360.

- Possession de Nicaragua, 189.  
 Primera parte de la historia, 36.  
 Principado de Asturias de Oviedo, 1.  
 Priscovia, Castillo de, 117.  
 Proprietatibus rerum, 299.  
 Puente, Alonso de la, 389.  
 Puerto Belo, 66, 421.  
 Puerto Carrera, Alonso Fernández, 343.  
 Puerto de Caballos, 364.  
 Puerto de Honduras, 26, 66.  
 Puerto de la posesión, 29.  
 Puerto de Plata, 82.  
 Puerto de Punuba, 224, 259.  
 Puerto Desseado, 339.  
 Puerto Escondido, 60, 64, 66.  
 Pujo Real, 147.  
 Punta de Caxines, 66.  
 Purificación de la Virgen, 27.  
  
 Quebore (río), 480.  
 Queicedo, Juan de (veedor de Castilla del Oro), 4, 435, 437, 443.  
 Quesada, Jiménez de (conquistador de Nueva Granada), 36.  
 Quevedo, 7.  
 Quintero, Juan (propietario de La Gallega), 60.  
 Quitasueños, 366.  
 Quito, provincia de, 117, 118, 119, 120, 216, 217, 218.  
  
 Ramada, 378, 382.  
 Ramírez Galindo, Hernán, 154.  
 Raposas, 264.  
  
 Ravena (provincia italiana), 3.  
 Raya, Gonçalo de, 431.  
 Real Audiencia, 77, 78, 79, 99, 369.  
 Real Cédula, 33.  
 Real Chancillería, 349.  
 Real Consejo de Indias, 83, 346, 397, 449.  
 Real (presencia), 319; (servicio), 371; (mandado), 108.  
 Real Quarto de Indias, 446.  
 Reales (derechos), 389.  
 Reglas de la vida espiritual y secreta theologia, 35, 44.  
 Relación de lo subcedido en la prisión del rey Francisco, 20, 41.  
 Respuesta a la epístola moral del almirante de Castilla, 20.  
 Retrete, puerto del, 67.  
 Rey (católico), 2, 3, 12, 63, 68, 70, 71, 74, 76, 77, 81, 83, 94, 99, 107, 362, 375, 389, 392, 401, 402, 414, 418, 419, 433, 437, 448, 454, 455.  
 Rey don Felipe, 71.  
 Reyes, Martín de los, 66.  
 Reyes Católicos, 43, 59, 60, 372, 374, 375.  
 Reyes de Castilla, 71.  
 Reyna, 63, 68.  
 Ribaflecha, Catalina de (mujer de Oviedo), 20.  
 Ribero, Diego, 426, 428, 430.  
 Río de la Plata, 36.  
 Río Grande, 62.  
 Ríos, Pedro de los (nuevo gobernador de Castilla del Oro), 21, 22, 26, 32, 111.  
 Robertis, Domingo de, 44.

- Roca, Andrea de la, 122, 123.  
 Rocapartida (isla), 366.  
 Rodríguez Alarconcillo, Juan  
 (teniente y alcalde mayor),  
 13, 14, 18, 19, 21.  
 Rojas, Manuel de, 345, 348.  
 Rojas, padre, 24.  
 Romoli, Kathleen (historiadora),  
 1, 427, 428.  
 Romulo, 349.  
 Ronda, 467.  
 Rosa, caballero de la, Diego  
 (secretario de la audiencia),  
 36.  
 Roxo (mar), 298.  
 Rua, Alonso Pérez de la, 442.  
 Ruiz, Bartolomé (piloto), 29.  
 Runyelo, Alonso, 424, 437, 438,  
 439, 440.
- San Agustín, 125.  
 San Ambrosio, 476.  
 San Bernardo, isla de, 16, 62,  
 373, 401.  
 San Blas (golfo), 67, 421; (isla  
 de), 206.  
 San Francisco (monasterio),  
 157, 161, 412; (islas de),  
 363, 366.  
 San Gregorio Nacianceno, 58,  
 425, 447.  
 San Juan (isla – Puerto Rico),  
 102, 185, 331, 333, 334,  
 384.  
 San Juan (río), 62, 218, 283,  
 362, 418.  
 San Juan de la Mogueana  
 (hacienda), 33, 34, 105.  
 San Juan de Lusa, 101.
- San Juan del Norte, 66.  
 San Miguel (cabo), 206, 210,  
 374.  
 San Miguel de Bascones,  
 feligresía de, 1.  
 San Pablo (isla de), 53;  
 (monasterio), 376.  
 San Román de Toledo, 203.  
 San Sebastián (iglesia), 435,  
 437.  
 Sanabria, Marcos de, 464, 468,  
 469, 478, 479, 480, 484.  
 Sanlúcar, 19.  
 Santa Ana (islas de), 363, 366;  
 (día de), 30.  
 Santa Catalina, 114.  
 Santa Cruz (río y puerto), 335;  
 (islas), 207, 342.  
 Santa Fe (ciudad), 4, 399;  
 (isla de), 363, 366.  
 Santa Gloria, 70.  
 Santa Iglesia, 79.  
 Santa Inquisición, 3.  
 Santa Lucía, 37.  
 Santa María de las Nieves, 342.  
 Santa María de los Remedios,  
 336.  
 Santa María la Antigua, 5, 11,  
 13, 14, 15, 17, 21, 50, 100,  
 125, 200, 362, 381, 415, 419,  
 432.  
 Santa María la Redonda, 424.  
 Santa Marta (puerto), 4, 10, 14,  
 20, 23, 61, 62, 83, 120, 275,  
 362, 371, 372, 373, 376, 377,  
 378, 380, 384, 385, 390, 391,  
 393, 395, 397, 398, 399, 400,  
 415.  
 Santa Sabina, 117.  
 Santiago (hábitos de), 10, 81,

- 376, 377; (noche de), 30;  
 (navío), 30; (villa de), 203;  
 (isla de), 485; (puerto), 342,  
 344, 348; (de Palos), 60.
- Santo Domingo, 7, 8, 13, 19, 32,  
 33, 34, 35, 37, 60, 64, 65, 67,  
 70, 72, 73, 76, 78, 84, 108,  
 113, 118, 128, 136, 156, 161,  
 169, 196, 198, 207, 217, 223,  
 314, 320, 323, 326, 329, 248,  
 349, 358, 360, 370, 372, 374,  
 379, 380, 398, 399, 400, 402,  
 409, 410, 413, 416, 432, 436,  
 443, 449, 468, 488.
- Santo Domingo, fray Alonso de  
 (prior de San Juan de Ortega)  
 8.
- Santo Tomás (fortaleza), 454.
- Saona, 64, 65.
- Saturno, 470.
- Sauvage (canciller de), 8, 9.
- Scipion, 105.
- Secativa (golfo), 57, 421; (islas  
 de), 451.
- Secilia, isla de (Sicilia), 55, 121,  
 147; 162, 470, 471.
- Sedeño, Antonio, 368, 369, 370.
- Segovia, Sierras de, 209.
- Segunda Parte, 37.
- Sena, 117.
- Senado o Señoría de Veneria,  
 12.
- Septentrión, 364.
- Sevilla, 1, 4, 33, 35, 36, 45, 67,  
 70, 71, 198, 343, 398, 434,  
 449, 457, 467, 475.
- Sextio, 207.
- Sforza, Ludovico, ver esfforza.
- Sierra del árbol de las trévedes,  
 203.
- Sierra Morena, 101.
- Sigoro, 120.
- Silva de Varia Leçon, 121, 122.
- Sodoma, acto de, 82.
- Solfís, Juan Díaz de (piloto), 365.
- Soria, 103.
- Sosa, Juan de (clérigo), 449,  
 450, 451, 453, 457, 458, 460,  
 461, 465, 477, 479, 481, 483.
- Sosa, Lope de (gobernador de  
 Panamá), 11, 13.
- Soto, Hernando (teniente), 23,  
 283, 284, 350, 351.
- Spendo, 471.
- Spiritu Sancto (puerto), 350.
- Stix, 452.
- Su Magestad, 26, 27, 32, 35,  
 37, 79, 83, 84, 91, 92, 93, 94,  
 95, 96, 99, 100, 102, 105,  
 107, 217, 221, 225, 307, 319,  
 340, 344, 345, 346, 347, 350,  
 360, 369, 376, 379, 399, 400,  
 402, 416, 457, 482.
- Sueste (viento), 320; (vía), 321,  
 336.
- Suetonio Tranquilo, 241.
- Sumario de la Natural Historia  
 de las Indias, 20.
- Sur (mar del), 53, 56, 72, 122,  
 189, 259, 321, 360, 364, 373,  
 381, 393, 395; (límite), 53,  
 57, 84, 288, 361, 363, 366,  
 421; (costa del), 28, 187, 212,  
 262, 264.
- Sus Magestades, 17, 25, 28, 79,  
 80, 81, 84, 98, 100, 106, 131,  
 202, 338, 340, 348, 349, 355,  
 370, 372, 275, 376, 377, 379,  
 381, 382, 485, 486.
- Syla, 326, 471.

- Taboga o Toque (islas), 53.  
Tajo (río), 208.  
Tallacoco, 101.  
Tapia, Chripstóbal de, 74, 75, 77.  
Tapia, Francisco de, 75, 77.  
Tauris, tierra de, 452.  
Tenerife, 397.  
Tenupsisambri (provincia de Asia), 120.  
Terarequi, isla de, 122.  
Terrerros, Pedro de, 60.  
Tesia, 2.  
Tezoatega, 23.  
Tharay (árbol), 208.  
Tiberio Graco, 125.  
Tiburón, punta de, 206, 374.  
Tierra Austral, 182, 183.  
Tierra-Firme (continente americano), 7, 9, 10, 14, 18, 20, 34, 50, 52, 53, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 72, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 102, 107, 108, 110, 112, 113, 114, 120, 128, 130, 131, 133, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 150, 152, 153, 155, 156, 157, 153, 161, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 173, 174, 178, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 188, 194, 195, 196, 197, 198, 200, 201, 202, 203, 206, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 218, 222, 224, 228, 230, 231, 232, 237, 242, 243, 244, 246, 247, 250, 251, 252, 253, 256, 257, 258, 259, 260, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 272, 275, 276, 277, 279, 280, 281, 283, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 292, 295, 297, 299, 302, 306, 307, 308, 310, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 320, 321, 322, 326, 327, 332, 333, 335, 337, 338, 340, 342, 343, 347, 349, 350, 355, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 368, 369, 370, 372, 379, 380, 381, 384, 389, 390, 393, 398, 399, 400, 405, 411, 415, 416, 417, 418, 419, 421, 425, 429, 443, 444, 448, 449, 450, 452, 453.  
Timeto, Cardenal Adriano de (Regente de Castilla), 8.  
Tirol, 147.  
Todos Sanctos (islas), 364, 366.  
Toledo (ciudad española), 9, 20, 42, 132, 192, 198, 202, 245, 264, 325, 467, 474, 485.  
Toledo, don Fadrique de (duque de Alva), 71.  
Toledo, don Fernando de (comendador de León en la Orden de Santiago), 71.  
Toledo, María de, 71, 349, 449.  
Torilla, Diego de la (tesorero), 26.  
Torre, Fernando de la, 359.  
Torres, Antonio (capitán), 59, 65.  
Torres, fray Diego de (provincial de San Francisco), 7.  
Tortuga, isla de la, 62.  
Tastado, 119, 471.  
Trapobana, 393.  
Trenidad (isla), 206, 362, 368, 408.  
Tres Farallones (del Darién), 362, 363.

- Triana, puerta de, 434.  
 Trinidad, villa de la, 67, 339.  
 Tristán, Diego, 59.  
 Triumpho de la Cruz (cabo), 364.  
 Trujillo, 26, 467.  
 Tudela, Sancho de (hidatgo),  
 31, 214, 286.  
 Tulio, 341.  
 Turín (ciudad italiana), 2.  
  
 Ulixes (personaje de la Odisea),  
 470.  
 Ulua (parte de tierra firme), 342.  
 Umbria, Pedro de (piloto), 66,  
 422.  
 Ura, isla de la, 66.  
 Urabá (costa y golfo de  
 Colombia), 14, 15, 16, 65,  
 198, 212, 321, 361, 362, 363,  
 365, 373, 374, 381, 401, 402,  
 408, 409, 411, 412, 413, 418,  
 423.  
 Urbino (ciudad italiana), 2.  
 Urdaneta, Andrés de (capitán),  
 357, 358, 359, 360, 361.  
 Urero (árbol), 173.  
 Urraca, 187.  
  
 Vaca, Alvar Núñez Cabeza de,  
 36.  
 Vadillo, licenciado Juan de  
 (oidor), 35, 348, 416.  
 Valcares (Iemanas), 370, 397.  
 Valçazar, 71.  
 Valdés, 20.  
 Valdés, Francisco González de,  
 107.  
 Valencia (ciudad española), 3,  
 9, 10, 41, 52.  
 Valencis, Johanes, 58.  
 Valerio Máximo, 124, 127.  
 Valladolid (ciudad española), 3,  
 20, 35, 70, 344, 376, 378.  
 Valsahin, tierra de, 185.  
 Vargas, Francisco de (tesorero  
 general de Su Magestad), 12.  
 Vartenia, Ludovico de, 162.  
 Vea (cacique), 125; (laguna de),  
 126.  
 Veedor, 29.  
 Vegecio, 105, 473.  
 Vegines, Juan, 438.  
 Vela, Cabo de la, 61, 62, 63.  
 Velázquez, Diego (gobernador  
 de Cuba), 19, 338, 339, 340,  
 341, 342, 343, 344, 345, 346.  
 Venado (isla), 428.  
 Venao, Juan, 10, 41.  
 Venecia, 260.  
 Venezuela, 112, 181, 183, 251,  
 270, 272, 370, 394, 396, 397.  
 Veragua (provincia, río,  
 gobernación), 66, 67, 72, 76,  
 80, 128, 349, 401, 408, 409,  
 413, 419, 420, 422, 423, 425,  
 426, 428, 430, 431, 433, 444,  
 448, 449, 450, 451, 452, 453,  
 458, 476, 477, 480, 481, 483,  
 484, 485, 486, 487, 488.  
 Vergara, Margara de (esposa  
 de Oviedo), 3.  
 Victoria (nao), 56.  
 Viernes Sancto, 435.  
 Villacastin, Francisco de, 277.  
 Villafranca, 71, 357.  
 Villalobos, 78.  
 Villasancta, Anton de, 223, 224,  
 225, 233.

## INDICE GENERAL

	Página
Fondo de Promoción Cultural Banco de América.	
Obras Publicadas por el Fondo de Promoción.	
Nota Explicativa.	
<i>Introducción</i> .....	1
<i>Bibliografía</i> .....	38
Escudo de Armas Aumentadas de Gonzalo Fernández de Oviedo .....	39
Obras de Gonzalo Fernández de Oviedo .....	41
 TOMO I.—Comienza el primer libro deste volúmen .....	 49
Comienza el libro tercero de la Natural y general historia de las Indias.	
Capítulo VII.—De la venida del comendador mayor de Alcántara, don frey Nicolás de Ovando, el qual gobernó esta isla .....	59
Capitulo VIII.—De lo que descubrieron en la costa de Tierra-Firme los capitanes Alonso de Hojeda y Rodrigo de Bastidas .....	61
Capitulo IX.—Que tracta de cómo se perdió el armada con el comendador Bobadilla, é del último viaje é descubrimiento que fizo el almirante don Chripstóbal Colom en la Tierra-Firme .....	64
Capitulo X.—De la gobernacion del comendador mayor, don Frey Nicolás de Ovando, é de cómo se passó la veçindad desta cibdad .....	72
Capitulo XII.—De la gobernacion del comendador mayor de Alcántara, don Frey Nicolás de Ovando, é de las partes de su persona y rectitud .....	73
 Este es el quarto libro de la Natural y general historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano. El	

qual tracta de la gobernacion é trabajos del segundo almirante, don Diego Colom, é de otros jueçes é justiçias que ha avido en esta Isla Española hasta el presente tiempo; é de otras cosas .....	75
Capítulo I.—Donde se tracta de la venida del segundo almirante, don Diego Colom, á esta cibdad de Sancto Domingo, puerto de la Isla Española .....	76
Capítulo V.—De cómo el almirante don Diego Colom volvió á España, por mandado de la Cesárea Magestad .....	77
Capítulo VII.—De la subçesion del terçero almirante destas Indias, llamado don Luis Colom, é de cómo su madre, la vireyna, fué a España á seguir los pleitos de su marido, don Diego Colom .....	78
Capítulo VIII.—Que tracta de los ingenios é trapiches de açúcar que hay en esta Isla Española, y cuyos son y de qué manera ovo prinçipio esta rica grangeria .....	81
 Este es el quinto libro de la primera parte de la Natural y General historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de los ritos é çerimonias é otras costumbres de los indios, é de sus idolatrias, é viçios, é otras cosas .....	82
Capítulo II.—De los tabacos ó ahumadas que los indios acostumbran en esta Isla Española. (V. Nicaragua, pp. 26-30).	
Capítulo III.—De los matrimonios de los indios, é cuántas mugeres tienen; en qué grados no toman mugeres, ni las conoçen, carnalmente .....	82
Capítulo IV.—De la rebelion del çaçique Enrique é la causa que le movió .....	38
Capítulo V.—Del subçeso de la rebelion del çaçique Enrique, que despues se llamo don Enrique .....	83
Capítulo VI.—Del raçonamiento que el capitan Françisco de Barrionuevo hizo á çiertos compañeros .....	89
Capítulo VII.—Del raçonamiento que hizo el capitan Françisco de Barrionuevo al çaçique Enrique .....	
Capítulo VIII.—Que tracta de dos particularidades que se dexaron de decir en el capitulo de suso .....	100

<i>Este es el libro sexto de la primera parte de la Natural y General historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de diversas materias é géneros de cosas</i> .....	106
Capítulo I.—El qual tracta de las casas y moradas de los indios desta Isla Española, por otro nombre llamada Hayti .....	106
Capítulo V.—(V. Nicaragua pp. 30-32).	
Capítulo VIII.—El qual tracta de los metales é minas que hay de oro en esta Isla Española: el qual se divide en once párrafos o pares .....	107
Capítulo IX.—Cómo el historiador prueba que en otras partes del mundo se usaron los sacrificios de matar hombres e ofrescerlos (entre los antiguos) a sus dioses	108
Capítulo XIII.—De una fuente caliente que passa debaxo de un río dulce e frio en la isla Dominica: la qual el auctor ha experimentado .....	110
Capítulo XVI.—(V. Nicaragua p. 32).	
Capítulo XVII.—(V. Nicaragua pp. 32-34).	
Capítulo XX.—(V. Nicaragua pp. 34, 35).	
Capítulo XXIX.—Del temblor de la mar, e del fundamento o tierra que debaxo della está juntamente, o en un instante temblor de ambos elementos .....	113
Capítulo XXX.—De un depósito é nueva manera de atabales e atambores és hasta agora nunca oydos ni vistos .....	116
Capítulo XXXI.—De una propiedad de los ganados cerca de la línea equinocial, que es cosa muy notable .....	119
Capítulo XXXVIII.—En el qual se tracta de un caso peligroso é experimentador de la grandísima habilidad que tuvo un vecino en la cibdad de Panamá .....	121
Capítulo XLI.—En el qual se tracta un caso notable del amor que una india tuvo á su marido .....	124
Capítulo XLIII.—En el qual se tracta de la diversidad de las lenguas destas Indias, islas é Tierra-Firme del mar Océano .....	128
Capítulo XLVI.—De un notable hecho de notar de la mudanca de los tiempos en esta cibdad de Sancto	

Domingo. (V. Nicaragua, pp. 36, 37).

Capítulo XLIX.—En que se tractan diversas é peregrinas historias é materias que han ocurrido en partes muy apartadas. (V. Nicaragua pp. 37, 38).

Capítulo L.—De los depossitos deste libro, en que se recuenta un caso muy notable que aciescio en una placa de la provincia de Nicaragua. (V. Nicaragua pp. 38-41).

Este es el libro séptimo de la primera parte de la Natural y General historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de la agricultora ..... 129

Capítulo I.—Del pan de los indios llamado mahiz, é de cómo se siembra y se coge, y otras cosas a esto concernientes. (V. Nicaragua pp. 41-48).

Capítulo II.—Del pan de los indios que se llama cacabi, que es la segunda manera de pan que en esta Isla Española é otras partes hacen los indios ..... 131

Capítulo III.—De la planta é mantenimiento de los ajos, que es otro grand manjar é bastimento ..... 139

Capítulo VII.—Del axi, que es una planta de que los indios se sirven é usan en lugar de pimienta ..... 141

Capítulo VIII.—De las calabacas que hay en esta Isla Española y en todas las otras islas y Tierra-Firme ..... 142

Capítulo X.—De la cabuya y del henequen, é de algunas particularidades de lo uno é de lo otro ..... 143

Capítulo XII.—De las yracas, que son hiervas en general ..... 145

Capítulo XIII.—De la planta é fructa que los indios llaman lirenes ..... 145

Capítulo XVI.—De las piñas que llaman los chripstianos, porque lo parescen: la qual fruta nombran los indios yayama ..... 146

Capítulo XVIII.—Que tracta de los fésoles que los chripstianos llaman: de los quales hay muchas maneras en las Indias. (V. Nicaragua, pp. 49, 50).

Capítulo XIX.—El qual tracta de una fructa que se llama names ..... 155

Este libro octavo de la primera parte de la Natural y general

historia de las Indias, islas é Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de los árboles fructíferos, por el capitan Gonçalo Fernandez de Oviedo, capitan de la fortaleza y cibdad de Sancto Domingo y cronista de Emperador y Rey, nuestro señor .....	155
Capítulo I.—Que tracta de los árboles que se han traydo á esta Isla Española desde Europa á nuestra España .....	155
Capítulo III.—Del árbol llamado caymito, é de su fructa é diferencias della. (V. Nicaragua, pp. 51, 52).	
Capítulo IV.—Del árbol llamado higuero. El acento de la letra u ha de ser luengo, ó de espacio dicho. (V. Nicaragua, pp. 52-54).	
Capítulo V.—Del árbol llamado xagua, y de su fructa y de la tinta que hace della .....	165
Capítulo VI.—De la bixa. Este no es árbol, sino planta ó arbusto, é por sí mismo é de la natura producido .....	166
Capítulo VII.—Del árbol llamado guacuma é de su fructa .....	168
Capítulo VIII.—Del árbol llamado guama é de su fructa .....	169
Capítulo IX.—De los árboles é fructas llamados hicacos .....	170
Capítulo X.—Del árbol llamado yaruma é de su fructa .....	171
Capítulo XI.—Del árbol llamado macagua, é de su fructa é madera .....	172
Capítulo XII.—Del árbol acuba é de su extremada fructa .....	172
Capítulo XIII.—Del árbol llamado guiabara, que los chripstianos llaman uvero .....	173
Capítulo XIV.—Del árbol llamado copey, en las hojas del qual pueden assi mismo escribir .....	174
Capítulo XV.—Del árbol llamado gaguey é su fructa .....	175
Capítulo XVI.—Del árbol que los indios llaman cibucan é de su fructa .....	176
Capítulo XVII.—Del árbol guanabano é su fructa .....	177
Capítulo XVIII.—Del árbol llamado hanon é su fructa .....	177
Capítulo XIX.—Del árbol llamado guayaba é su fructa .....	178
Capítulo XX.—Del árbol mamey é de su fructa, llamada assi mismo mamey. (V. Nicaragua, pp. 54-57).	
Capítulo XXI.—De los árboles que los chripstianos llaman ciruelo en la provincia de Nicaragua. (V. Nicaragua, pp. 57-59).	

Capítulo XXII.—Del árbol que los chripstianos llaman nispero. (V. Nicaragua, pp. 59, 60).	
Capítulo XXVI.—De los cardones en que nasce la fructa que llaman pitahaya. (V. Nicaragua, pp. 60, 61).	
Capítulo XXVII.—De unos cardos altos é derechos mayores que lancas de armas. (V. Nicaragua, pp. 62, 63).	
Capítulo XXVIII.—De los cardos de las tunas é su fructa. (V. Nicaragua, pp. 63-65).	
Capítulo XXX.—Del árbol llamado cacao, é algunos le llaman cacaguete, é su fructa é bevraje é aceite. (V. Nicaragua, pp. 65-75).	
Capítulo XXXI.—Del árbol llamado paco é su fructa. (V. Nicaragua, pp. 75, 76).	
Capítulo XXXII.—Del árbol tembixque é su fructa. (V. Nicaragua, pp. 76-77).	
Capítulo XXXIII.—Del árbol que en esta Isla Española llaman papaya. (V. Nicaragua, pp. 77-80).	
Capítulo XXXIV.—Del árbol llamado tembixque é de su fructa en la Tierra-Firme. (V. Nicaragua, pp. 80, 81).	
Capítulo XXXVII.—Del árbol llamado hicomas ó de su fructa en la Tierra Austral .....	182
Capítulo XXXVIII.—Del árbol llamado yaguaguy, que los chripstianos llaman de la madera negra. (V. Nicaragua, pp. 81, 82).	
Capítulo XLIII.—Del árbol llamado mamon é de su fructa .....	183
Este es el libro noveno de la primera parte de la Natural y general historia de las Indias, islas é Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de los árboles salvajes	
	184
Capítulo II.—De los pinos que hay en esta Isla Española	184
Capítulo IV.—De las palmas que hay en esta Isla Española y en las otras deste golpho y en la Tierra-Firme .....	185
Capítulo V.—Del árbol de las quantas del xabon .....	194
Capítulo VI.—Del árbol llamado mangle é su fructo .....	195
Capítulo VII.—Del árbol que en estas islas é en la Tierra-Firme nuestros españoles llaman cedro .....	196
Capítulo VIII.—Del roble de aquesta Isla Española é otras partes destas Indias .....	198

Capítulo IX.—Del árbol llamado caoban deste Isla Española	199
Capítulo XI.—Del árbol llamado ceyba, en especial, é otros árboles grandes .....	200
Capítulo XII.—Del árbol o mançanillo, con cuya fructa los indios caribes flecheros hacen .....	205
Capítulo XIII.—Del árbol que en estas partes se tiene por tharay .....	208
Capítulo XIV.—De los árboles del helecho en esta Isla Española é otras islas en la Tierra-Firme .....	209
Capítulo XV.—De los árboles del brasil que hay en esta isla é otras é en la Tierra-Firme .....	210
Capítulo XVI.—Del árbol llamado corbana. (V. Nicaragua, pp. 84,85).	
Capítulo XVIII.—Del árbol llamado maria .....	211
Capítulo XX.—Del árbol que en la provincia de Nicaragua llaman los indios nanzi. (V. Nicaragua, pp. 85, 86).	
Capítulo XXI.—De dos cosas notables en las maderas é árboles desta Isla Española y de las otras islas é Tierra-Firme. (V. Nicaragua, pp. 86, 87).	
Capítulo XXII.—De los árboles que los chripstianos llaman en la Tierra-Firme membrillos .....	212
a Capítulo XXIII.—De los perales salvajes de la Tierra-Firme. (V. Nicaragua, pp. 87-89).	
Capítulo XXIV.—De ciertos leños ó esterpos salvajes, que relucen de noche, como fuego .....	213
Capítulo XXV.—De las encinas que el auctor dice, que hay e vido en la Tierra-Firme. (V. Nicaragua, pp. 89, 90).	
Capítulo XXVI.—Del árbol llamado capera é de las fructa que lleve .....	214
Capítulo XXVII.—De ciertos árboles que hay en Nagrando, en la gobernacion de Nicaragua en la Tierra-Firme. (V. Nicaragua, pp. 90, 91).	
Capítulo XXVIII.—Del árbol llamado guaco é su fructa, el qual árbol se halla en la Tierra Firme. (V. Nicaragua, pp. 91, 92).	
Capítulo XXIX.—De los árboles é fructa que los españoles llaman agoreros en la Tierra-Firme .....	216

Capítulo XXXI.—De los de la canela, en la provincia, que llaman Quito en la tierra austral .....	216
Capítulo XXXIII.—Del árbol llamado damahagua, é de ciertas corteças de árboles .....	218
Capítulo XXXIV.—Del árbol llamado guao .....	219
Comienza el libro deçeno de la primera parte de la Natural y general historia de las Indias: de los árboles medicinales é de las plantas e sus propiedades .....	221
Capítulo I.—Del árbol ó planta con que se sueldan las quebraduras ó cosas romidas en la persona del hombre. (V. Nicaragua, pp. 92-95).	
Capítulo II.—Del árbol llamado guayacan, con que se cura el mal de las buas. (V. Nicaragua, pp. 95-99).	
Capítulo III.—Del árbol del bálsamo que llaman en esta Isla Española, donde aqueste licor se ha hecho primero que en otra parte alguna .....	223
Capítulo V.—De las plantas del algodón desta Isla Española	228
Capítulo VI.—De las higueras de infierno que hay en esta Isla Española .....	228
Capítulo VII.—De las cañas y carriços desta Isla Española	229
Capítulo VIII.—De los juncos que hay en esta Isla Española .....	229
Capítulo VIII.—De los juncos que hay en esta Isla Española .....	230
Este es el libro undécimo de la primera parte de la Natural y General historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de las hiervas é simientes que se truxeron de España á esta Isla Española, é de otras que acá se hallaron é son naturales destas partes, é otras cosas convenientes á la historia .....	231
Capítulo I.—De las hiervas é plantas que se han traydo de España. (V. Nicaragua, pp. 99, 100).	
Capítulo III.—De la hierva que los indios llaman, y, é de sus utilidades é propiedad .....	231
Capítulo IV.—De la planta ó árbol que los indios llaman goaconax y los chripstianos le llaman bálsamo .....	233

Capítulo V.—De la hierba ó planta llamada perebeçenuc,  
é de sus exçelencias é virtudes experimentadas ..... 236

Capítulo VII.—De çierta manera de lirios que hay en la  
Tierra-Firme, é de sus extremadas flores de nueva forma 242

Capítulo VIII.—De la hierba que los indios de la provincia  
é lengua de Cueva, en la Tierra-Firme,  
la llaman perorica ..... 243

Capítulo IX.—De la hierba llamada coygaraca  
é de sus propiedades ..... 245

Capítulo X.—Del torongil de la Tierra-Firme ..... 247

Capítulo XI.—De la hierba maguey, la qual hay en la  
Tierra-Firme cerca de la provincia de Araya ..... 247

Capítulo XII.—Que tracta de la hierba mocot, así llamada  
en la provincia de Nicaragua. (V. Nicaragua, p. 100).

Este es el libro duodécimo de la Natural y general historia  
de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Océano:  
el qual tracta de los animales que en esta Isla  
Española se hallaron ..... 250

Capítulo IV.—Del animal llamado cori ..... 250

Capítulo V.—De los perros que ovo en esta Isla Española  
é los que hay al presente. (V. Nicaragua, pp. 101-104).

Capítulo VI.—De los mures ó ratones de aquesta Isla  
Española é destas Indias ..... 251

Capítulo VII.—De la serpiente ó animal llamado y.u.ana 253

Capítulo X.—De los animales que en la Tierra-Firme llaman  
los españoles tigres. (V. Nicaragua, pp. 104-208).

Capítulo XI.—Del animal beori que los chripstianos  
llaman dantas ..... 260

Capítulo XII.—De los leones rasos que hay en la Tierra-  
Firme, en la gobernaçion de Castilla del Oro ..... 262

Capítulo XIII.—Del gato çerval ..... 263

Capítulo XIV.—De los leones pardos ..... 263

Capítulo XV.—De las raposas de Tierra-Firme ..... 264

Capítulo XVI.—De los lobos de la Tierra-Firme ..... 264

Capítulo XVII.—De las çorrillas hediondas de la  
Tierra-Firme ..... 265

Capítulo XVIII.—Perros gozques en la Tierra-Firme ..... 265

Capítulo XIX.—De los çieruos que hay en la Tierra-Firme. (V. Nicaragua, pp. 109, 110).	
Capítulo XX.—Que tracta de los puercos monteses de la Tierra-Firme .....	266
Capítulo XXI.—Del oso hormiguero en Castilla del Oro y en otras partes .....	267
Capítulo XXII.—De los conejos é liebres. (V. Nicaragua, p. 110).	
Capítulo XXIII.—De los animales encubertados .....	270
Capítulo XXIV.—Del animal que en Castilla del Oro perico-ligero los españoles, y en otras partes .....	272
Capítulo XXV.—De los zorrillos pardos de la Tierra-Firme	275
Capítulo XXVI.—De los gatos monillos .....	276
Capítulo XXVII.—Del animal llamado churcha .....	279
Capítulo XXVIII.—De las hardas que hay en la Tierra- Firme, é en especial en la gobernacion de Castilla del Oro .....	280
Capítulo XXIV.—Del animal llamado bivana .....	281
Capítulo XXXI.—Del animal llamado guacabitinax .....	282
Capítulo XXXVII.—De los osos, como los de España .....	283
Capítulo XXXVIII.—Del animal aserrador .....	284
Capítulo XXXIX.—Del animal que se llama coçumatle. (V. Nicaragua, pp. 110, 111).	

Este es el libro décimo tercio de la primera parte de la  
Natural y General historia de Indias, Islas y  
Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta  
de los animales de agua.

Capítulo II.—De las ballenas que hay en las costas é mares destas Indias é islas é Tierra-Firme .....	285
Capítulo III.—Del peixe llamado vihuelas é de sus armas	287
Capítulo IV.—De los pexes voladores que se hallan en el grande golpho del mar Océano, viniendo de España .....	288
Capítulo V.—De la grandeça de los lobos marinos, é de las colores diferentes dellos .....	290
Capítulo VI.—De los tiburones y de su grandeça, é de cómo se toman, é otras .....	292
Capítulo VIII.—De las tortugas ó hicoteas desta	

	Página
Isla Española .....	296
Capítulo IX.—Del manatí y de su grandeza é forma, é de la manera que algunas vezes los indios tomaban .....	299
Capítulo X.—De las ranas é sapos, é cómo los indios los comen .....	306
Comiença el libro décimo quarto de la Natural y general historia de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de las aves.	
Capítulo I.—En el qual se tracta de las aves que veen por la mar en el viaje que se haçe desde España á estas Indias .....	308
Capítulo II.—Que tracta de las aves que hay en esta isla semejante á las de nuestra España, que .....	313
Capítulo III.—De las aves que se han traydo de España, que en esta isla é Indias no las avia .....	315
Capítulo IV.—De las aves que hay en esta Isla Española, las quales no hay en España ni allá se crían .....	316
Capítulo V.—De los páxaros comuneros, ó que viven muchos juntos en comunidad .....	317
Capítulo VI.—De los alcatraçes grandes que hay en esta Isla Española y en todas las otras islas .....	318
Capítulo IX.—Del passo de las aves que suelen passar por la isla de Cuba, é muy ordinariamente los mas años atraviessanla .....	320
Comiença el libro décimo quinto de la primera parte de la Natural y General historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de los animales insectos.	
Capítulo III.—De las abispas, y calabrones, y moscas, y tábanos, y sus semejantes .....	322
Capítulo IV.—De los animales naçidos en la madera y engrendrados de diversas maneras, y de la broma .....	328
Capítulo VII.—De los escorpiones que hay en esta Isla Española y las otras destas Indias .....	330
Comiença el libro décimo sexto de la Natural y general historia de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar .	

Océano: el qual tracta de la conquista y poblacion de la isla de Boriquen, á la qual los chripstianos llaman agora isla de Sanct Johan.

Capítulo I.—En que se tracta del asiento de la isla de la Mona é de la de Boriquen, que agora se ..... 331

Capítulo VII.—Que tracta de algunas personas señaladas por su esfuerço, y de algunas cosas á esto conçernientes 331

Capítulo XI.—Cómo el gobernador Johan Ponçe acordó de yr á descubrir por la vanda ó parte del Norte, é fue á la Tierra-Firme en la costa de las islas de Bimini; é halló ..... 333

Comiença el libro décimo séptimo de la Natural y general historia de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de la isla de Cuba, que agora llaman Fernandina.

Capítulo XII.—Que tracta del asiento ó çircunferencia de la tierra que estos descubridores é el piloto Anton de Alaminos ..... 335

Capítulo XIV.—En que se tracta de la prosecucion del descubrimiento é viaje del capitan Johan de Grijalva, é de lo ..... 336

Capítulo XV.—En que tracta el capitan Johan de Grijalva aver tomado la possession por Diego Velazquez en nombre de Sus Magestades y de...  
(V. Nicaragua, pp. 111, 112).

Capítulo XVIII.—Cómo el capitan Johan de Grijalva con el armada de Puerto Deseado, é quiso ir...  
(V. Nicaragua, pp. 112, 113).

Capítulo XIX.—En que se tracta cómo el teniente Diego Velazquez envió por su capitan en el terçero descubrimiento á Hernando Cortés, ..... 339

Capítulo XX.—De las cosas y subçession de la gobernaçion de la isla de Cuba, alias Fernandina, ..... 345

Capítulo XXI.—Cómo despues quel almirante fué excluido de la jurisdiccion de la isla de Cuba o Fernandina por el... (V. Nicaragua, pp. 114, 115).

Capítulo XXIII.—Cómo la guerra se començó a ençender é se hizo crudamente, é cómo el teniente general

se tornó a la de Cuba, é cómo el gobernador ...  
(V. Nicaragua, pp. 115-116).

Capítulo XXV.—Cómo el gobernador Hernando de Soto é su gente partieron de Iviahica en demanda de Capachegui, é ... (V. Nicaragua, pp. 116-117).

Capítulo XXVI.—Cómo el gobernador Hernando de Soto fué al pueblo de Jalameco, é cómo la caçica, señora de aquella tierra, le festejó ...  
(V. Nicaragua, pp. 117-118).

Este es el libro décimo nono de la Natural y general historia de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Oçéano: el qual tracta de las islas de Cubagua é la Margarita.

Capítulo VIII.—En que trata el chronista de algunas opiniones de los historiales antiguos, çerca de las perlas, y de algunas ... (V. Nicaragua, pp. 118-119).

Capítulo IX.—De los nacarones en que se hallan perlas en la provincia de Nicaragua é golpho de Orotiña é otras partes. (V. Nicaragua, pp. 120, 121).

Comiença el libro vigésimo de la General y natural historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Oçéano, que tracta del Estrecho de Magallanes.

Capítulo IX.—En continuacion del viaje de la armada que fué con el comendador, frey Garçia de Loaysa, y de ... 355

Capítulo XI.—De algunas particularidades del famoso Estrecho de Fernando de Magallanes.  
(V. Nicaragua, pp. 125, 126).

Capítulo XII.—De lo que subçedió al capitan Sanctiago de Guevara y al capellan don Johan de Areyçaga ... 356

Capítulo XV.—De la relacion particular del viaje y armada del comendador Frey Garçia de Loaysa ... 357

Capítulo XXXIV.—Cómo se distinguen las islas del clavo, que llaman del Maluco, ... 358

Capítulo XXXV.—De algunas costumbres y çerimonias y ritos de los indios de las islas de la Espeçieria; ... 360

Segundo libro desta segunda parte é volúmen; y es vigéssimo primo de la General y natural historia de las Indias,

islas y Tierra-Firme del mar Océano del ceptro y corona de Castilla . . . . .	361
Capítulo VI.—Prosiguiendo la continuación de la geographia de la Tierra-Firme, . . . . .	361
Capítulo VII.—En continuación de la costa y geographia de la Tierra-Firme, . . . (V. Nicaragua, pp. 128-131).	
Capítulo VIII.—En consecuencia de la geographia é asiento de la Tierra-Firme desde el golpho de las Higueras, . . .	365
Aqueste es el quarto libro de la segunda parte, y es el vigéssimo tercio de la Natural y general Historia de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Océano de la corona y ceptro de Castilla y de Leon: . . . . .	368
Capítulo XII.—De lo que subçedio á la gente del gobernador Antonio Sedeño, después que volvió á la Tierra-Firme, . . . . .	368
Capítulo XIII.—De tres animales notables que se han visto en la Tierra-Firme, . . . (V. Nicaragua, pp. 133-135).	
Capítulo XIV.—Del subçesso de las diferencias de los gobernadores Antonio Sedeño é Hierónimo Dortal. (V. Nicaragua, pp. 135-139).	
Comiença el libro sexto de la segunda parte, ques vigéssimo quinto de la Natural y general Historia de las Indias: el qual tracta de la gobernación de la provincia del golpho de Veneçuela y otras . . . . .	370
Capítulo XVII.—Cómo el capitan Fedreman, teniente del gobernador Jorge Espira, fué a poblar por su mandado al Cabo de Vela, . . . . .	370
Capítulo XVIII.—En consecuencia de la relacion que Fedreman hace a Francisco Dávila, regidor desta cihdad de Sancto Domingo, . . . . .	372
Comiença el séptimo libro de la segunda parte, que es vigéssimo sexto de la Natural y general Historia de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Océano: el qual tracta de la poblacion . . . . .	372
Capítulo II.—Cómo el gobernador Rodrigo de Bastidas vino á las Indias, y lo que descubrió en la costa de Tierra-Firme, . . . . .	372



Capítulo III.—En que el cronista dá su desculpa de no ver él poblado é paçificado la provincia de Cartagena,...	375
Capítulo IV.—De lo que acaesçió al cronista con los indios de las gobernaciones de Sancta Marta y Cartagena é...	380
Capítulo X.—De algunas particularidades de la provincia de Sancta Marta, y de los animales y aves...	386
Capítulo XI.—Del camino é viaje del liçençiado Gonçalo Ximenez, teniente del adelantado don Pedro de Lugo,...	393
Capítulo XII.—De los tres capitanes ya dichos, que fueron á España á dar notiçia al Emperador...	396
Capítulo XVI.—En que se tracta de los subçessos destes gobernadores, y de la vuelta quel adelantado don Alonso Luis dió á...	399
Comiença el octavo libro de la segunda parte, que es vigéssimo séptimo de la <i>Natural y general Historia</i> de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Oçéano: el qual tracta de la generacion y conquista y...	400
Capítulo III.—El qual tracta de la muerte de Johan de la Cosa, al qual mataron los indios	400
Capítulo IV.—Del subçesso é muerte del capitan Alonso de Hojeda, gobernador de la provincia é golpho de Urabá é...	409
Capítulo VII.—Cómo el gobernador Pedro de Heredia llegó al rio Grande, que está entre Cartagena é Sancta Marta,...	415
Capítulo IX.—De las quexas que vinieron á esta Audiencia Real que en esta cibdad de Sancto Domingo...	416
Comiença el nono libro de la segunda parte, que es vigéssimo octavo de la <i>Natural y general Historia</i> de las Indias, islas y Tierra-Firme del mar Oçéano: el qual tracta de la gobernacion...	417
Capítulo I.—Del subçeso de Diego de Nicuesa, gobernador primero de Veragua é otras provincias,...	417
Capítulo II.—De lo que acaesçio al gobernador Diego de Nicuesa despues que se le amotinó é se fué el capitan Lope de Olano,...	424

Capítulo III.—Cómo el gobernador Diego de Nicuesa y los que avian quedado vivos en la isleta del Escudo...	430
Capítulo IV.—Cómo fué desde á mucho tiempo despues de lo que se ha dicho en el capítulo de susso por gobernador é capitan general...	444
Capítulo V.—De otra entrada que se hizo en que fué presso el caçique Dururua,...	457
Capítulo VI.—Como çiertos malos chripstianos (lo qual no afirmo que chripstiano fuessen, aunque asi se llamaban) con hambre comieron un indio...	466
Capítulo VII.—De un subçesso de Felipe Gutierrez, gobernador de Veragua, y de la manera...	476
Capítulo VIII.—En que se cuenta cómo el almirante don Luis Colom, duque de Veragua, como es dicho,...	487
Ilustraciones	489
Voces Americanas empleadas por Oviedo	513
Indice Onomástico	515
Indice General	537